

# HDI

HDI Hauptvertretung Marco Clarizia  
Ihr Spezialist für Versicherung und Vorsorge

**Aktion:** Wir berechnen Ihre Kfz-Versicherung günstiger – garantiert!



HDI Hauptvertretung  
Marco Clarizia

Dieburger Str. 30, 64354 Reinheim  
T +49 6162 9197040  
M +49 177 4021041

marco.clarizia@hdi.de  
<https://berater.hdi.de/marco-clarizia/>

# Odenwälder Journal

Wochenzeitung für den Vorderen Odenwald

Samstag, 22. Juli 2023 - Nummer 29 - 40. Jahrgang - Gesamtauflage 67.600 Exemplare  
Telefon 0 61 65 / 930 90 - Fax 0 61 65 / 930 94 0 - [info@odw-journal.de](mailto:info@odw-journal.de) - [www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

**Siegreich in den USA:**  
Jumping Gums holen  
Gold und Silber

Seite 4

**Planungs-Abbruch:**  
Was passiert mit dem  
Rochus-Gelände in Dieburg?

Seite 9



Wiesenmarkt-Sonderseiten

Seite 10-20



Inspiration?  
400 m<sup>2</sup>  
Ausstellung  
erwarten  
Sie!

## SIE MACHEN URLAUB UND WIR IHR BAD

Sie fahren in den Urlaub und wir realisieren bei Ihnen  
Zuhause ihr neues Bad. Pünktlich – Versprochen!  
Das gibt es nicht? Doch! Bei uns.  
Rufen Sie uns gleich an. Wir beraten Sie gerne.

**RICHTER**  
06162 9628-0  
[info@richter-reinheim.de](mailto:info@richter-reinheim.de)  
[www.richter-reinheim.de](http://www.richter-reinheim.de)

BAD & WELLNESS | HEIZUNG & WÄRME | KUNDENDIENST  
ELEKTROTECHNIK | LÜFTUNG & KLIMA | PHOTOVOLTAIK

## Meldungen

### Drohen, Schlagen, Fliehen

**Roßdorf.** Ein 14-Jähriger soll laut Polizei zwei Elfjährige am Montagmittag, 17. Juli, gegen 17 Uhr auf dem Parkplatz eines Supermarktes in der Darmstädter Straße bedrängt und versucht haben, die Mobiltelefone rauben. Er schlug einem Kind in das Gesicht. Erst als die Kinder sagten, sie würden die Polizei rufen, flüchtete der 14-Jährige mit einem Begleiter. Die Polizei stellte den Verdächtigen an einer nahen Bushaltestelle. Hinweise an Tel.: 06151-9690. *red*

### Einbruch in ein Fahrradgeschäft

**Groß-Umstadt.** Am frühen Mittwochmorgen, 12. Juni, brach gegen 4 Uhr ein Krimineller in ein Fahrradgeschäft im Warthweg ein. Mit einem Gegenstand schlug er die Scheibe der Betriebswerkstatt ein und öffnete das Fenster. Anschließend entwendete der Täter zwei Fahrräder. Hinweise an Tel.: 06151-9690. *red*

**KANAL- UND ROHRREINIGUNG 24-Std.-Notdienst**  
0 800 - 00 31 24 3 (gebührenfrei)  
[www.kanal-mueller.de](http://www.kanal-mueller.de)

**Antik Galerie**  
WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER  
GOLD AN- UND VERKAUF  
ANTIKGALERIE\_POORHOSAINI  
tobias.poorhosaini@gmx.de | 06151 25688  
0151.24070700 | [www.antikgalerie24.de](http://www.antikgalerie24.de)  
Schulstraße 1, 64283 Darmstadt

## Der Indie-Hirsch röhrt am Stausee

„Sound of the Forest“ mit Gentleman und 45 weiteren Acts

**Oberzent.** Das Indie-Musikfestival Sound of the Forest kehrt zurück und nimmt den Marbach-Stausee als Schauplatz für vier Tage Musikgenuss. Vom 3. bis zum 6. August können die „Forest People“, wie die Macher ihre Fans liebevoll nennen, Sound aus der ganzen Welt genießen.

Das jährliche Independent-Musikfestival hat sich seit seiner Gründung 2009 zu einem beliebten Treffpunkt für Musikliebhaber aus aller Welt entwickelt. Vor allem ein Music-Act dürfte dieses Jahr als Publikumsmagnet dienen. „Gentlemen“ konnte für den Festival-samstag, 5. August, gewonnen werden. Seit 30 Jahren schreibt der Kölner Musikgeschichte als einziger Europäer, der weltweit als authentischer Reggae-Musiker Erfolge feiert.

„Wir freuen uns sehr, einen Weltstar in den Odenwald holen zu können. Er bringt das nötige Karibik-Flair in den Wald an unseren Marbach-Stausee. Gentleman hat ganz sicher nicht nur meine Jugend, sondern ganze Generationen mit seinem ehrlichen und einzigartigen Reggae-Sound geprägt.

Wir sind echt stolz darauf, dass so ein Superstar uns die Ehre erweist“, so der Pressesprecher des Sound of the Forest, Jo Megow. Die Veranstaltung steht in diesem Jahr unter dem Motto „Zodiac“ und laut den Machern unter einem guten Stern, nachdem das Festival 2018 wegen Waldbrandgefahr kurzfristig ab-



Beim „Sound of the Forest“ steigt die Stimmung – hier im Jahr 2022 nach zwei Jahren Corona. Foto: Simon Hofmann

gesagt werden musste. 2020 und 2021 sorgte Corona dafür, dass das Festival in Zusammenarbeit mit dem TV-Sender Arte auf ein Fernsehformat umgestellt wurde.

Das Line-Up zählt 45 Acts, darunter bekannte Namen wie Kaffkiez, Ok Kid, Betterov, Black Sea Dahu, ClockClock oder Cloudy June, aber auch eine Menge Newcomer und Geheimtipps sind in diesem Jahr wieder dabei. Ein Team von immerhin 230 freiwilli-

gen Ehrenamtlichen gibt alles, um das idyllische Festival so unvergesslich wie möglich zu gestalten und seinen Gästen eine umfassende Erfahrung zu bieten. Dazu gehört auch ein Rahmenprogramm mit Buchvorlesungen von Max Richard Leßmann, einen Comedy-Live-Podcast mit Chris Nanoo und Martin Bäuerlein, Yoga, Meditationskurse, Kunsthandwerk und einen Kinderbereich. Mehr unter <https://sound-of-the-forest.de/>. *red*

## Ein Kilo Haschisch, 370 Gramm Koks

Nach Kontrolle Festnahme wegen Verdachts auf Drogenhandel

**Groß-Bieberau.** Keinen unerheblichen Fund machte die Polizei am Freitag, 14. Juli: Wegen Verdacht auf illegalen Handel mit Betäubungsmitteln wurde ein 30-jähriger Verdächtiger vorläufig festgenommen. Bei sich hatte der Verdächtige rund 100 Gramm Marihuana, Kokain und Haschisch sowie etwa 1000 Euro, aber keine Ausweispapiere. Seine Identität konnte jedoch auf der Wache schnell festgestellt werden, da er

wegen weiterer Delikte in Zusammenhang mit illegalem Drogenhandel polizeibekannt ist.

Die anschließende Wohnungsdurchsuchung brachte weitere circa 100 Gramm Marihuana, ein Kilo Haschisch und etwa 370 Gramm Kokain ans Licht. Zudem wurden mehrere tausend Euro in bar, mehrere Mobiltelefone und weitere Utensilien gefunden, die auch im Drogenhandel üblich sind.

Der Haftrichter ordnete Untersuchungs-haft an.

Bereits am Donnerstag, 13. Juli, haben Drogenfahnder bei Razzien im Rhein-Main-Gebiet und in Südhessen über 100 Kilogramm an verschiedenen Rauschmitteln sichergestellt. Hinzu kamen Waffen, Schmuck und Bargeld im Wert von etwa 100.000 Euro. Laut einer Polizeisprecherin besteht jedoch kein direkter Zusammenhang. *red*

**Werben Sie auch online!**  
Odenwälder Journal



Gartengestaltung im Einklang mit der Natur.

**Naturstein**  
**Teichbau**  
**Rollrasen**  
**Pflasterarbeiten**  
**Pflege**  
**Baumfällungen**  
GARTEN Neu- u. Umgestaltungen  
Obstbaum-Gehölzschnitt  
**Frank Klemt Gartengestaltung**  
Obergasse 1-3  
64397 Modautal-Lützelbach  
Tel. 0 62 54 / 30 98 181  
Mobil 01 70 / 934 16 74  
[www.gartengestaltung-frank-klemt.de](http://www.gartengestaltung-frank-klemt.de)

**Über 50jährige Erfahrung im Kreis ODW und DA-DI**  
**- Garten- und Landschaftsbau**  
**- Steinreinigung**  
**- Fassadenreinigung**  
**- Terrassenreinigung**  
**- Dachreinigungen**  
**Aktion 30 % Rabatt**  
**Walter & K • 0157/32872005**

**BERUFSWELT ODENWALD**  
[www.berufswelt-odenwald.de](http://www.berufswelt-odenwald.de)

**RAFFAELLO ROSSI OUTLET BEAUTY SPA**  
50% auf aktuelle Sommer-Hosen\*  
\*Ganzjahresliebliche ausgenommen  
Grundtalring 22  
63868 Großwallstadt  
06022/5089-140  
Mo - Sa: 10 - 18 Uhr  
outlet-spa.de



# Brauchtum pflegen und Trachten tragen

## 900 Jahre Lindenfels – nun wird das Burg- und Trachtenfest gefeiert

**Lindenfels.** Tracht und Burg stehen in der Odenwälder Stadt Lindenfels vom Freitag, 4., bis Montag, 7. August im Mittelpunkt: Das Burg- und Trachtenfest, das bereits seit 1904 begangen wird, verwandelt die Burgruine über drei Tage in eine ausgefallene Festmeile. Beim historischen Trachtenumzug am Sonntag, 6. August, säumen Tausende von Besuchern die Straßen.

### Drohnen-Show zum Geburtstag

Dieses Jahr haben sich die Veranstalter ein besonderes Highlight ausgedacht. Zum 900-jährigen Jubiläum wird es am Abend des 5. August (Samstag) erstmals eine Drohnen-Show über der Burg geben. Dazu wird eine ausgeklügelte Choreographie gigantischer Lichtbilder, untermalt mit Musik, zu sehen sein. Am besten ist das Spektakel vom Kurgarten und der oberen Burgstraße aus zu verfolgen. Nach der Drohnen-Show wird die Burg geöffnet. Für Stimmung sorgt die Gruppe „Lärmfeuer“.

### Auftakt mit den Chören

Traditionell startet das Fest im

Kurgarten am Freitagabend mit den Gesangsvereinen. Los geht es um 19.30 Uhr. Insgesamt sieben Chöre werden an diesem Abend ihr Können auf der Bühne präsentieren: Der MGV Liederkrantz Seidenbuch, der Sängerbund Kolmbach, der MGV Sängerkunst Schlierbach, die Schlierbacher IMS-Spatzen, der gemischte Chor der Chorwerkstatt Kolmbach, der MGV Eintracht Lindenfels sowie der MGV Liederkrantz aus Winterkasten. Abschließend werden alle Chöre gemeinsam ein ganz besonderes Lied zum Lindenfels-Jubiläum als Zugabe präsentieren.

### Stimmung auf der Burg

Am Samstag beginnt um 20 Uhr das Fest mit dem „Platzkonzert am Dalles“ (Lindenplatz), dargeboten von der Trachtenkapelle Lindenfels. Dann folgt um etwa 21.30 Uhr eine rund zehnmütige Drohnen-Show anlässlich des 900-jährigen Jubiläums. Ab 21 Uhr wird es im Rathaus-Hof einen Getränke-Verkauf geben, der den Countdown zur Drohnen-Show einläutet.

Direkt im Anschluss öffnet die Burg Lindenfels ihre Pforten, wo die Kapelle „Lärmfeuer“ für Stimmung vor der Burgruine sorgt.

Wie im letzten Jahr ist im Eintrittspreis von zehn Euro ein Getränkegutschein enthalten.

### Umzug durch Lindenfels

Am Sonntag folgt unter dem Motto „Odenwälder Bauernhochzeit um die Jahrhundertwende“ mit dem Burgfestumzug der Höhepunkt des Festes. Der Umzug gilt als einer der schönsten und traditionellsten Umzüge der Region. Zum Jubiläum soll es in diesem Jahr einige Besonderheiten geben.

Die rund 400 Teilnehmer sind in der traditionellen Lindenfels-Tracht gekleidet und die Motivwagen werden ausnahmslos von Pferden gezogen. Mit dabei sind auch viele Ausstellungsstücke des Lindenfels-Museums. Darunter ist auch die Postkutsche, die im Jahr 2014 die Auszeichnung als „Erstes Regionales Kulturerbe im Kreis Bergstraße“ 2014 erhielt. Anschließend geht es auf die

Burg, wo nach der Begrüßung der Gäste der Brauttanz stattfindet und die Feuerwehrkapelle Mörlenbach aufspielt. Am Abend sorgen die Siebenbürger Musikanten für die musikalische Unterhaltung.

### Frühschoppen auf der Burg

Der Frühschoppen beginnt um 11 Uhr mit der Gruppe „Die Böhmschen“. Um 15.30 Uhr sind die Kleinen an der Reihe: Unter dem Motto „Tiere auf Burg Lindenfels“ findet der Kindernachmittag auf der Burg statt.

Mitmachen kann jedes Kind (eventuell in Begleitung der Eltern), eine vorherige Anmeldung ist nicht nötig. Die Kinder bekommen einen Spielepass, auf dem sie die einzelnen Stationen abstem-peln lassen können. Zum Schluss gibt es noch ein kleines Geschenk. Wer in einem Tier-Kostüm kommt oder wenigstens einen Teil davon anhat, bekommt zu Beginn eine kleine Überraschung.

Für den musikalischen Festausklang des Burgfestes sorgt die Trachtenkapelle Lindenfels ab 19 Uhr.



Die Burg Lindenfels thront über der Stadt.



Das regionale Kulturerbe der Bergstraße. Fotos: Natalie Nürnberger



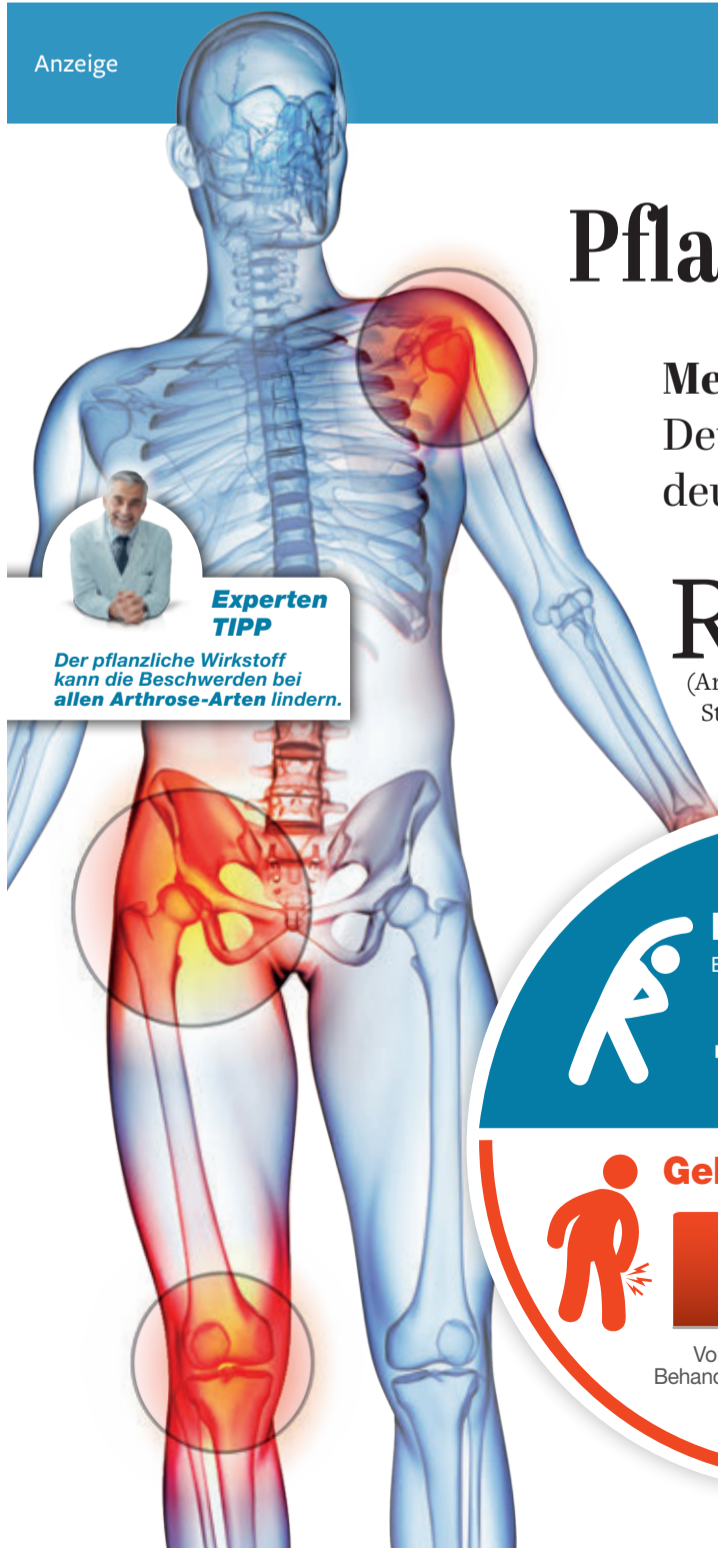
Der traditionelle Umzug in Tracht.

Anzeige

GESUNDHEIT

# Pflanzliche Tablette hilft bei Arthrose

**Medizinischer Erfolg:** Ein pflanzlicher Arthrose-Wirkstoff aus Deutschland überzeugt in klinischen Studien – die Patienten sind deutlich beweglicher<sup>1</sup> und haben weniger Schmerzen<sup>2</sup>.



**Experten TIPP**  
Der pflanzliche Wirkstoff kann die Beschwerden bei allen Arthrose-Arten lindern.

Rund 15 Millionen Deutsche leiden an chronischen Gelenkschmerzen – bei der Mehrheit ist Gelenkverschleiß (Arthrose) die Ursache. Eine fühlbare Steigerung der Lebensqualität und Linderung der Beschwerden verspricht ein pflanzlicher Arthrose-

Wirkstoff aus Deutschland. Der von Wissenschaftlern umfassend getestete Pflanzenextrakt nutzt die bekannten positiven Wirkungen der Arthrose-Heilpflanze *Harpagophytum procumbens* und wurde nun mit einer Tagesdosis von 2.400 mg als moderne Filmtablette aufbereitet. In der Apotheke ist der geschützte HPG2400®-Extrakt unter dem Namen **Gelencium® Extract** erhältlich. In klinischen Studien mit Knie- und Hüftarthrose-Patienten zeigte sich bei Einnahme des Wirkstoffes eine deutliche Verbesserung der Beweglichkeit (+35%) sowie eine Reduzierung der Gelenksteife.<sup>1</sup> Darüber hinaus wurden die mit dem Knorpelverschleiß einhergehenden Gelenkschmerzen nachweislich reduziert. So war die Wirkung nach einer 6-wöchigen Einnahme sogar mit chemischen Schmerzmitteln vergleichbar.<sup>2</sup> Der pflanzliche Wirkstoff ist dank seiner sehr guten Verträglichkeit vor allem für Patienten mit wiederkehrenden oder dauerhaften Gelenksbeschwerden ein Segen. 97% der

Verwender des Pflanzenextraktes hatten keine Nebenwirkungen.<sup>3</sup> Viele Betroffene konnten zudem die Einnahme chemischer Schmerzmittel deutlich reduzieren.<sup>2</sup>

**Fazit**  
Mit dem pflanzlichen Wirkstoff in **Gelencium® Extract** können Sie Arthrose-Schmerzen wirksam lindern. Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach **Gelencium® Extract**.



### Für die Apotheke



**Gelencium® Extract**  
75 Tabletten: PZN 16236733  
150 Tabletten: PZN 16236756  
300 Tabletten: PZN 17532250  
[www.gelencium.de](http://www.gelencium.de)

<sup>1</sup> Wegener. In Phytother. Res., 2003 Dec;17(10):1165–1172. <sup>2</sup> Chruschik. In Rheumatology (Oxford) 2003;42:141-148; Randomisierte, doppelblinde Head-to-Head Studie; getestet wurde 2.400 mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt gegen Rofecoxib (COX-2-Hemmer, MSAR). Hinsichtlich Zusammensetzung, Extrakt-Tagesdosis sowie Menge an Droge pro Tag ist das in der Studie verwendete Harpagophytum procumbens-Präparat identisch mit Gelencium Extract. <sup>3</sup> Vlachojannis. Phytother. Res. 2008; 22:149-152. Systematische Meta-Analyse von 28 klinischen Studien.

**Pflichttext:** Gelencium® EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600 mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Enthält Lactose und Saccharose. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Alt-Moabit 101 D • 10559 Berlin.

# Optimal Markt

## KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG  
JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**

PKW BUSSE GELÄNDEWAGEN WOHNMOBIL UNFALLWAGEN MOTORRAD

**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag)!**

**☎ 06157/8085654 o. 0176/11199111**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

## KFZ-Ankauf

**Kaufe gegen bar:** Pkws, Busse, Lkws, Geländewagen, Wohnmobile, Pick-Up mit Mängeln u. viele km ohne oder mit TÜV, Motor oder Getriebeschaden, suche auch Agria. **Tel. 0177 / 2802695** oder über **WhatsApp 24 Std. erreichbar** o. per **E-Mail: tufan\_83@hotmail.de**

## Wohnmobil

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Telefon 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

## Infrarot-Wärmekabinen

direkt vom Hersteller  
TÜV-geprüfte Technik  
Sonderanfertigung möglich.  
Sofort ab Lager lieferbar!  
**Grieser • Brombachtal**  
Tel. 06063/50040

## Dienstleistungen

**J. Setzer Dienstleistungen**  
rund um Haus und Garten

- Pflasterarbeiten/Wegebau
- Fundamentarbeiten
- Baggerarbeiten aller Art
- Kanalsanierung
- Abbrucharbeiten
- Kellerabdichtungen

Gartenarbeiten aller Art auf Anfrage  
info@jdsd-odenwald.de www.jdsd-odenwald.de  
Tel.: 0162-9771297

## FLOHMARKT

69483 Wald-Michelbach  
**Sonntag, 30. Juli**

0170 / 49239-41/-51 o.

## Hausflohmarkt

Hausflohmarkt wegen Hausaufauflösung, Westendstr. 18, Breuberg/Sandbach am So., 23.07. von 10 bis 17 Uhr

## Gesundheit

## Massage - Schulter, Rücken, Fußreflexzonen

### Medizinische Fußpflege

Freundliche Grüße Lena  
Tel. 01 79 / 5 93 26 31

## Haushaltsauflösungen

Kleinumzüge, Umzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigen Preis ☎ 06150-590216 o. 0171-3146823

## Vermietung

Michelstadt 5ZKB, Baslkon, 115 qm, Gartenanteil, 750 € + NK + KT, ab sofort Frei.  
Tel.: 0 61 63 / 81 312

## KFZ BAR ANKAUF

Alle Fahrzeuge  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger,  
**Alles anbieten!**  
(Baujahr, Km, Zustand egal).  
**Sofort Bargeld!** Jederzeit erreichbar.  
**06158 - 6086988**  
**0173 - 3087449**

## Kaufe Autos

PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/- mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln, Zustand egal.  
Bitte alles anbieten, Zahle bar und Fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157/ 9168006**  
**0177/ 31 05303**

## SUCHE FAHRZEUGE

PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise  
Sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151/ 7187 2306**  
**06258/5089921**

**Frau Menzen kauft:** Pelze aller Art, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Figuren, Schallplatten, Eisenbahnen, Leder- und Krokotischen, Gardinen, Silberbesteck, Bleikristall, Zinn, Modeschmuck, Möbel, Kleider, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Uhren, Münzen, Bernstein, Perlen, Bilder, Gobelin, Messing, Teppiche, Orden, Fernglas, Puppen, Perücken, Krüge, Komplette Nachlässe und Haushaltsauflösungen. Kostenlose Besichtigung sowie Wertschätzung. 100% seriöse und diskrete Barabwicklung vor Ort. Täglich Montag-Sonntag von 8-21 Uhr.  
☎ 06196/4026889

## Haushaltsauflösungen

☎ 0 1 7 3 - 8 8 0 9 6 3 2  
Wolfgang Appel

**Ich reinige und/oder repariere Ihre Dachrinne.** Zuverlässig  
☎ 0174 8386162

## Ankauf von Briefmarken, Pelze, Nerze, Porzellan, Nähmaschinen, Uhren, Trachten, Perücken, Puppen, Ferngläser, Bleikristall, Krüge, Persianser, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernstein, Teppiche, Möbel, Gardinen, Goldschmuck, Alt- und Bruchgold, Zahngold und Münzen, auch Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung, Anfahrt und Wertschätzung. Zahle Höchstpreise, 100% seriös und diskret. Barabwicklung vor Ort. Mo-So 8-20 Uhr. ☎ 06104 - 7770852

## IMPRESSUM:

**Herausgeber:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH  
64750 Lützelbach, Telefon 0 61 65 / 930 90  
Fax 0 61 65 / 930 940, info@odw-journal.de

**Geschäftsführung:** Volker Zaborowski, Markus Echternach, René Schneider ppa  
**Chefredaktion:** Volker Zaborowski (V.i.S.d.P.)  
**Redaktionsleitung:** Dr. Sven Iwertowski  
**Satz:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach  
**Vertrieb:** EGRO Direktwerbung GmbH, Bieberer Straße 137, 63179 Obertshausen  
**Druck:** Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG Gutenbergstraße 1 63571 Gelnhausen

**Gesamt-Auflage:** 67.600 Exemplare  
**Odenwaldkreis:** 39.800 Exemplare  
**Vorderer Odenwald:** 27.800 Exemplare  
**Anzeigenpreisliste:** Nummer 3

**Erscheinungsgebiet:** Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Groß-Biebräu, Groß-Umstadt, Groß-Zimmern, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Otzberg, Reichelsheim, Reinheim, Roßdorf.

Keine Rückgabe von unverlangt eingesandten Manuskripten. Veröffentlichte Artikel entsprechen nicht immer der Meinung des Herausgebers.  
Für Druckfehler keine Haftung.  
Abdruck und Vervielfältigungen von redaktionellen Beiträgen sowie von uns gestalteten Anzeigen bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**ANZEIGEN-ANNAHMESTELLEN:**  
• nur Geschäfts-Anzeigen •  
**GABY MARBERG**  
Tel. 0 61 65 / 93 09 46

**Verteilung:** Kostenlos an alle Haushalte im hessischen Odenwaldkreis und Teile des Landkreises Darmstadt/ Dieburg. Privathaushalte innerhalb geschlossener Ortschaften im Verteilgebiet bekommen durch Einstecken der Zeitungen in vorhandene Briefkästen mit Namensschild ein Exemplar in den Briefkasten geliefert. Abseits stehende Häuser, Weiler, Kleinstsiedlungen und Gehöfte werden nicht in die Verteilung einbezogen. Briefkästen mit einem erkennbaren Werbeverbot werden nicht beliefert. Beliefert werden auch Haushalte, deren Briefkästen mit dem Hauseigenen Aufkleber "Keine Reklame, Odenwälder Journal JA" versehen sind.  
**Aufkleber können beim Odenwälder Journal, Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, angefordert werden.**

**Mobil 01 51 / 75 08 16 78**  
**E-Mail: g.marberg@odw-journal.de**  
für Brensbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal, Groß-Zimmern, Dieburg, Reinheim, Otzberg, Groß-Biebräu und Groß-Umstadt, Roßdorf

**MATTHIAS MANN**  
Tel. 0 61 65 / 930 950 • Fax 930 940  
**Mobil 01 76 / 64 65 79 93**  
**E-Mail: m.mann@odw-journal.de**  
für Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg, Höchst, Breuberg, Lützelbach

**UNSERE E-MAIL ADRESSEN**  
Anzeigen: anzeigen@odw-journal.de  
Presstexte: info@odw-journal.de

# Siegreiche zwei Tage in USA

## Jumping Gums holen Gold und Silber



Mit Medaillen behängt - die Ausbeute nach zwei Tagen Weltmeisterschaft. Foto: TSV Höchst

**Höchst/Colorado.** Die „Jumping Gums“ aus Höchst haben bereits jetzt bei der Weltmeisterschaft im Ropeskipping in Colorado mehr erreicht, als sie es sich zu erträumen wagten. Gold gab es für Lilly Kumpf und Tabea Paul im Double Under Relay, ebenso für Lilli Hallstein und Tabea Paul im SR Pair Freestyle. Auch im Wheel Freestyle gab es für Tabea Paul und Lea Friedrich Gold – und das auf einer Weltmeisterschaft. Silber gab es für Lilly Kumpf, Tabea Paul, Lilli Hallstein und Lea Friedrich in der Disziplin DD Pair Freestyle. Im Einzelfreestyle konnte Tabea Paul den vierten Platz erringen, ebenso wie im DD Single Freestyle mit Lea Friedrich und Lilly Kumpf. Einen fünften Platz gab es für Tabea Paul für drei Minuten Speed. Leni Hallstein schaffte in der Disziplin 30-Sekunden-Speed einen zehnten Platz. Tabea Paul, die Vierfachmedailengewinnerin, sagt: „Ich fühl

mich sehr überwältigt und einfach stolz und sehr überrascht, weil wir niemals damit gerechnet hätten – einfach nur, dass man auf das Podium kommt, wäre überraschend gewesen, aber nichts, womit man fest gerechnet hätte.“ Die Weltmeisterschaft in Colorado Springs geht vom 16. bis zum 23. Juli. red

www.odw-journal.de

## Schüsse auf dem Feld

**Groß-Umstadt.** Ein 18-Jähriger soll am Mittwochabend, 12. Juli, auf einem Parkplatz beim Windpark Binselberg an einem Feld mehrere Schüsse mit einer Schreckschusswaffe abgefeuert haben. Zeugen hörten die Schüsse gegen 22.15 Uhr und alarmierten die Polizei. Diese traf den Verdächtigen und einige weitere Personen an. Bei der Durchsuchung des Fahrzeugs stellten die Beamten die Schreckschusswaffe unter dem Fahrersitz sicher. Die Gruppe bekam einem Platzverweis, gegen den 18-Jährigen wird ein Ermittlungsverfahren eingeleitet. red

## LOVE Letters

**Nackte Rentnerin (67) 01523-71 66 357**

**Nackte Rentnerin (67) 0174-524 92 69**

## Treffpunkt Immobilien

**leers immobilien**  
Wohnen. Leben. Glücklich sein!  
HERZLICH - Authentisch - Engagiert

Seit über 20 Jahren für Sie da!

☎ 06078 75 900 info@leers-immobilien.de www.leers-immobilien.de

**Neues Objekt**  
keine Käuferprovision  
1-2 FH & ELW o. 3 FH mgl. \*\*  
Bestlage / riefiger Garten / unverbaubare Fernsicht

**ab € 1.461,- monatlich**

Michelstadt  
9 Zi., ca. 269-298 m²Wfl., 1.019 m² Grund, Keller, bis zu 3 abgeschlossene WE mögl. (Tektur nötig), riesiger Garten, Balkon im EG, seiner Zeit voraus: Ytong Mauerwerk z.T. renoviert: z.B. 2012 Dacheindeckung & Dämmung & Dachfenster, Fenster ab 2004-2011, z.Teil Wasserleitungen usw. € 499.900.-  
EBA, 178,7 kWh/m²a.OI, 1966,F \*Anf.effekt.Jahresz. 4%(Stand:07.2023, Tilg.1,5% / 20% EK. Berechnung: Kaufpr.+ 5%Nebenk.-20%EK u.Berücksichtigung öffentl. Fördermittel ! Daten sind Annahmen u.können sich tägl. ändern

RE/MAX Die Immobilienmakler 06022 / 265 70 11 Frank Völker www.remax-oberburg.de

## Bauen & Wohnen

**250 km Draht und Gitter**  
**1900 Türen und Tore am Lager**

**DRAHT WEISSBÄCKER**

**ZÄUNE • GITTER • TORE**

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore • Drehkreuze
- Schranken • Türen • Pfosten
- Sicherheitszäune • Tore
- Mobile Bauzäune • Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen • Gabionen
- auch Montage möglich
- auch Privatverkauf

**Draht-Weissbäcker KG**  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (06071) 98810  
Fax (06071) 5161  
www.draht-weissbaecker.de  
E-Mail: draht@weissbaecker.de

**Odenwälder Journal**  
Auch auf facebook

Trapezbleche 1. Wahl + Sonderposten aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau, 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107, bundesweite Lieferung! ☎ 03685 - 409140. 5% Online-Rabatt sichern.  
www.dachbleche24.de

# optimal Markt

**ANZEIGEN-BESTELLUNG per E-Mail**  
anzeigen@odw-journal.de

**ACHTUNG: Sie erhalten keine Rechnung.**  
Der Betrag muss bar oder durch Abbuchung bezahlt werden.

## Anzeigen-Bestellschein

• BITTE IN DRUCKSCHRIFT SCHREIBEN •

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_  
IBAN \_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_

Der Betrag  
 liegt als Verrechnungsscheck bei  
 soll abgebucht werden

**Chiffre-Nr. wird zusätzlich mit 6,- € berechnet.**  
**Geschäftliche Kleinanzeigen: 4 Zeilen = 17,70 € • Jede weitere angefangene Zeile = 2,83 €**

## Keine Haltestelle bis Oktober

**Groß-Zimmern.** Von Montag, 24. Juli, bis etwa Anfang Oktober wird die Kreuzung Darmstädter Straße/Reinheimer Straße gesperrt. Die Haltestelle „Friedenschule“ entfällt für die Linien 672, X78 und 679. Es wird eine Ersatzhaltestelle in der Bahnstraße in Höhe des Zoogeschäftes eingerichtet. *red*

## Gegen Durst und Müll

**Groß-Umstadt.** Durstige können laut der Stadt Groß-Umstadt ihre Trinkbehälter an gekennzeichneten Stationen mit Leitungswasser auffüllen lassen.

Unter dem Namen „Refill Deutschland“ tragen teilnehmende Läden und Geschäfte einen blauschwarzen Aufkleber mit entsprechendem Titel im Eingangsbereich. Dort können sich Besucher kostenlos Leitungswasser geben lassen.

Mit der Aktion soll einerseits gegen Dehydrierung vorgegangen werden. Auch die Reduktion der Menge an Plastikmüll ist Ziel der Aktion. *red*

## „Blühflächen-Patenschaften“ Städtische Flächen sollen aufgewertet werden

**Dieburg.** Für städtische Flächen werden sogenannte „Blühflächen-Patenschaften“ an die Bürger der Stadt vergeben. Mit den Patenschaften sollen kleinere städtische Flächen aufgewertet werden, die bislang nicht begrünt sind. So können die Dieburger helfen, die Artenvielfalt zu erhalten und zugleich ihr unmittelbares Wohnumfeld attraktiver zu gestalten.

Finanziert werden die Patenschaften von den Spenden, die der NABU Dieburg bei der Veranstaltung „Bembeln für Bienen“ gesammelt hat.

„Bürger, die eine Blühflächen-Patenschaft übernehmen, erklären sich damit bereit, die Beete vorzubereiten, zu bepflanzen, die Fläche zu wässern und Unkraut zu entfernen“, erläutert Dirk George, der in Dieburg für die Planung der Grünflächen verantwortlich ist, die Idee.

Für die Bepflanzung der Patenschafts-Beete erhalten die Paten dann Pflanzpakete, die mit heimischen Stauden und Blumenwiebeln bestückt werden, außerdem werden Samenpäckchen für die Aussaat von Blumenwiesen angeboten.

Das Material für die Bepflanzung wird den Paten gegen einen Kostenbeitrag zur Verfügung gestellt, den Rest der Kosten trägt die Stadt. Der Eigenanteil für Stauden und Blumenwiebeln beträgt zehn Euro pro Quadratmeter, das Saatgut ist kostenlos.



Ein gelungenes Beispiel von blühender Straßengestaltung zeigt sich in der verlängerten Rheingaustraße und Theobaldstraße in Dieburg. Foto: Stadt Dieburg

Wer sich für eine Patenschaft entscheidet, erhält als Patengeschenk eine Gießkanne mit Stadt-Emblem.

Wer eine Blühflächen-Patenschaft übernehmen möchte, sucht sich seine Wunschfläche im Stadtgebiet aus und bekundet sein Interesse bei der Stadtverwaltung

Dieburg per Mail an: gruenflaechen@dieburg.de. Weitere Infos unter Tel.: 06071-2002107. *red*

**Anzeigen-annahme**  
anzeigen@odw-journal.de  
Tel. 0 61 65 / 930 92

## Neue Ziele Auf dem Weg zum Familienzentrum



Ziel ist ein Familienzentrum.

Foto: Stadt Groß-Umstadt

**Groß-Umstadt.** Die Groß-Umstädter Kindertagesstätte KIZ Pestalozzischule befindet sich seit 2019 auf dem Weg zum Familienzentrum, um leicht zugängliche Angebote und Unterstützung für Kinder und Familien zu bieten.

Zu den umgesetzten Projekten zählen Englischkurse für Kinder, tiergestützte Pädagogik, Elterncafés und Naturerfahrungen im Wald.

Zwei neue Angebote sollen nun hinzukommen. Zum einen die Methode Marte Meo.

Diese Methode lebt von Bildern der Videoaufnahmen. Positiv erlebte Situationen sollen haften bleiben und immer wieder abgerufen werden.

Die Kita-Leitung berichtet vom zweiten Projekt, welches Milka Schwebel vorstellte: „In einem unserer großzügigen Kellerräume soll ein Malraum für Kinder und Erwachsene entstehen. Für die Malenden ist das großflächige Malen an der Wand ein willkommener Ausgleich gegenüber den zunehmenden Leistungsanforderungen des Alltags.“ *red*

## Ueberauer Dorflauf Anmeldeportal ist freigeschaltet

**Reinheim.** Der neue Termin für den 20. Ueberauer Dorflauf ist laut Ausrichter, der SG 1919 Ueberau, am 1. September.

Angeboten werden zur 20. Ausgabe wieder der Hauptlauf über zehn Kilometer sowie der sechs Kilometer-Jedermannlauf.

Darüber hinaus können zwei Runden mit insgesamt vier Kilometern als Walking-Edition absolviert werden.

Alle Erwachsenenläufe starten um 18.45 Uhr am Sportgelände der SG Ueberau, Alter Weg 41. Die Kinder- und Jungendläufe be-

ginnen um 18 Uhr mit dem Bambini-Lauf über 300 Meter. Danach gehen die Schüler (Gruppe 1) um 18.10 Uhr auf eine 650-Meter-Runde. Die gleiche Runde wird dann um 18.20 Uhr dreimal von den Schülern (Gruppe 2) durchlaufen.

Das Anmeldeportal für den „Ueberauer Dorflauf“ ist freigeschaltet und kann über [www.sg-ueberau.de](http://www.sg-ueberau.de) erreicht werden. Die ersten 25 gemeldeten Damen beziehungsweise Herren dürfen sich über ein Jubiläums-Laufshirt freuen. *red*

**Noch Termine frei !!!**  
Wir führen aus:  
\* PFLASTERARBEITEN  
\* Plattenarbeiten  
\* Kellerwandisolierungen  
\* Hofsanierung  
\* Erd-, Kanalarbeiten

**GAWE-BAU**  
Auf der Beune 9  
64839 Münster

40 JAHRE JUBILÄUM

TEL. 06071 / 391991  
[www.gawe-strassenbau.de](http://www.gawe-strassenbau.de)  
500 qm PFLASTERAUSSTELLUNG

**Das Beste vom Tag**  
aus dem Odenwald

**Odenwälder Journal**

**SO 10-16 UHR**

**CAR & BIKE SUMMERDAYS**  
EPPERTSHAUSEN  
EINSTEINSTRASSE 28

**SA 10-17 UHR**

**29. & 30.07.2023**  
MOTORRAD STUNTSHOW  
FOODTRUCKS

BIKEBROTHERS

Hilling  
Kfz-Servicepoint.de

30. Woche. Gültig ab 24.07.2023

**REWE Dein Markt**

Dank WhatsApp keine Angebote mehr verpassen!  
Jetzt loschatten!

\*vollständige Datenschutzhinweise: [rewe.de/datenschutz/wa](http://rewe.de/datenschutz/wa)

Schwartzau Samt Fruchtaufstrich Aprikose, je 270-g-Glas (1 kg = 7.37) oder Konfitüre Extra Erdbeere, je 340-g-Glas (1 kg = 5.85) **Aktion 1,99** (1 kg = 6.26/4.97)

Maggi Fix Spaghetti Tomate-Mozzarella je 40-g-Btl. (1 kg = 12.25) oder Würzpaste für Nasi Goreng Style je 65-g-Btl. (1 kg = 7.54) **Knaller 0,49** (1 kg = 11.00/6.77)

Rotkäppchen Sekt oder Fruchtsecco versch. Sorten, je 0,75-l-Fl. (1 l = 3.99) **Knaller 2,99** (1 l = 3.85)

Pfanner IceTea versch. Sorten, je 2-l-Pckg. (1 l = 0.60) **Aktion 1,11** (1 l = 0.56)

Wiesenhof Bruzzler Minis je 350-g-Pckg. (1 kg = 10.83) oder Bruzzler Original je 5 x 80-g-Pckg. (1 kg = 9.48) **Knaller 3,79**

Saint Albroy frz. Weichkäse, 62% Fett i.Tr., je 180-g-Pckg. (1 kg = 12.33) **Aktion 2,22**

Meggle Streichart Vegan oder Feine Butter je 250-g-Becher/Pckg. (1 kg = 5.56) **Aktion 1,39**

Bauer Fruchtyoghurt versch. Sorten, 3,5% Fett, je 250-g-Becher (1 kg = 1.96) **Aktion 0,49**

Milram Veganer Frühlingstreich je 155-g-Becher (1 kg = 6.39) oder Frühlingquark je 185-g-Becher (1 kg = 5.35) **Aktion 0,99**

Weihenstephan Haltbare Milch 1,5/3,5% Fett, je 1-l-Pckg. **Aktion 1,19**

Alpro Not Milk je 1-l-Pckg. oder Soja Erdbeere je 400-g-Becher (1 kg = 3.73) **Aktion 1,49**

Wagner Die Backfrische Thunfisch tiefgefroren, je 340-g-Pckg. (1 kg = 5.56) oder Big City Pizza Budapest tiefgefroren, je 400-g-Pckg. (1 kg = 4.73) **Knaller 1,89**

Red Bull Energy Drink versch. Sorten, koffeinhaltig, je 0,25-l-Dose (1 l = 3.96) zzgl. 0.25 Pfand **Aktion 0,99**

Coca-Cola\*, Coca-Cola Zero\*, Fanta oder Sprite Mischkasten versch. Sorten, \*koffeinhaltig, je 12 x 1-l-Fl.-Kasten (1 l = 0.79) zzgl. 3.30 Pfand **Aktion 9,49**

Iglo 15 Fischstäbchen tiefgefroren, je 450-g-Pckg. (1 kg = 6.64) oder Goldknusper Filets Gold-Backteig tiefgefroren, je 300-g-Pckg. (1 kg = 9.97) **Aktion 2,99**

Dr. Oetker Vitalis Müsli versch. Sorten, je 600-g-Pckg. (1 kg = 4.15) **Aktion 2,49**

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.

# Stellenmarkt



## Bau' deine Zukunft mit uns.

**LKW-Fahrer mit Baustellenerfahrung (m/w/d)**

**Betriebselektriker (m/w/d)**

**Werkstattschlosser (m/w/d)**

**Ein super Team, vielfältige Baustellen, abwechslungsreiche Aufgaben:**  
 Unser familiengeführtes Unternehmen sucht Menschen, die Lust haben auf neue Herausforderungen.

**Michel Bau – Aufstehen. Aufbauen. Aufsteigen.**

Michel Bau GmbH & Co.KG  
 Wilhelmstraße 105 · 63911 Klingenberg  
 @Bettina Böhler · Tel. 09372 9976-17



Folge uns auf:

**DURCHSTARTEN BEI SHELL**

Wir suchen eine:  
**Stellvertretende Stationsleitung (m/w/d)**  
 in Vollzeit für unsere  
**Shell Station VMG Tankstellen GmbH**  
 in der Frankfurter Straße 8  
 in 64720 Michelstadt.

Bewerbungen per Mail an  
**schaefer@gruenzinger-gruppe.de**

**Hausmeister/in / Fahrer/in gesucht**

Wir suchen ab sofort einen flexiblen Mitarbeiter für Kurierfahrten im Rhein-Main-Gebiet, Fahrzeugpflege sowie Fahrzeugwartung. Zudem sollen diverse Hausmeister- und Gartenarbeiten erledigt werden. Arbeitszeiten sind Mo. bis Fr. auf kurzfristigen Abruf. Die Anstellung erfolgt auf geringfügiger Basis. Führerschein Kl. C erforderlich.  
**maschod GmbH | D-64739 Höchst www.maschod.de**

**„Haus Friesland“**

**Besondere Wohnform für Menschen mit seelischer Behinderung**  
 Haisterbacher Str. 38 Mobil: 0173 715 4005  
 64711 Erbach/Günterfürst- E-Mail: haus.friesland@gmail.com  
 Inhaberin: Anna Schulz Homepage: hausfriesland-info.com

**Wir suchen dich!!!**

**Heilerziehungspflege**  
**Fachkräfte und Helfer\*innen (m/w/d)**  
**Eingliederungshilfe für 16 Bewohner\*innen**  
**50% - 75% = 20 - 30 Std/Woche**  
**Bewerbungen per E-Mail oder Mobilnummer**

**Nebenbeschäftigung als Zeitungszusteller für Jugendliche ab 13 Jahren am Wohnort. Bei Interesse melden: 06104-49700**

**Junge Rumänin 45 Jahre, sucht neue Betreuungsstelle in Privathaushalt!** Bin erfahren in der Betreuung von älteren Menschen. Ich habe sehr viel Einfühlungsvermögen für schwer kranke Menschen, ich trinke keinen Alkohol und bin Nichtraucherin. Gerne langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ 0621 - 18060334, 01579 - 2452024

**Odenwälder Journal**  
 Jetzt auf **facebook**

## Motorroller im Visier

**Roßdorf.** Mindestens vier Motorroller im Gemeindegebiet Roßdorf waren zwischen Mittwoch, 5. und Donnerstagnachmittag, 6. Juli, Ziel von Dieben. In der Thüringer Straße entwendeten sie zwei Fahrzeuge, einen schwarzen Roller vom Hersteller „Explorer“ und einen schwarzen Piaggio-Roller. Letzteren schoben sie bis zur Erbacher Straße, beschädigten das Fahrzeug und hebelten das Top Case auf, bevor sie den Roller zurückließen und flüchteten.

In der Sackgasse entwendeten sie einen roten Motorroller, Modell „Sym“, in der Ringstraße hatten sie es am Donnerstag zwischen 11.30 und 15 Uhr auf einen blau-karierten Roller vom Hersteller „Ital Jet“ abgesehen. Hinweise an Tel.: 06154-63300. red

## Mobilität im Gespräch

**Erbach.** Der SPD-Landtagsabgeordnete Rüdiger Holschuh lädt zur fünften Auflage der Odenwald-Gespräche am Montag, 31. Juli, um 18 Uhr in die Geschäftsstelle der SPD in Erbach ein. Thema ist die Mobilität der Zukunft und die Verkehrswende. Rede und Antwort steht der verkehrspolitische Sprecher der Landtagsfraktion, Tobias Eckert. Nach einem kurzen Vortrag ist eine offene Debatte möglich.

Anmeldungen sind bis Donnerstag, 27. Juli, unter R.Holschuh2@ltg.hessen.de möglich. red

## Ein „Kompass“ für Erbach

**Erbach.** Die Kreisstadt wird mit dem „Kompass“-Siegel geehrt. Als Würdigung für das besondere Engagement in der kommunalen Kriminalprävention verleiht Staatssekretär Stefan Sauer vom Hessischen Ministerium des Innern und für Sport am Dienstag, 25. Juli, um 14 Uhr auf dem Erbacher Wiesenmarkt in der „Bierhalle 1“ der Stadt Erbach das Sicherheitssiegel.

Alle Bürger sind zur feierlichen Verleihung eingeladen. Damit auch die Mitarbeiter an der Verleihung teilnehmen können, schließt das Bürger- und Ordnungsamts am 25. Juli um 13.30 Uhr.

KOMPASS steht für KOMmunal-ProgrammsicherheitsSiegel und ist ein Angebot des Hessischen Innenministeriums und soll die Zusammenarbeit zwischen Bürgern, Polizei und Kommune miteinander verzahnen. red

**WIR SUCHEN ZUSTELLER!**

**meinsüd Hessen**

Ein Unternehmen der EGRO Mediengruppe  
 Verlage · Zustellorganisationen · Agenturen

Rausgehen ist wie Fenster aufmachen,  
**NUR KRASSER!**

Ideal für Schülerinnen und Schüler ab 13 Jahren und alle, die sich etwas dazu verdienen wollen.

Informiere und bewirb Dich unter:  
 ☎ 061 04 / 497 00  
 telefonisch oder per Whatsapp

oder schick Deine Bewerbung an:  
**zusteller@egro-direktwerbung.de**

Vom Stubenhocker zum **FERIEN-JOBBER!**

**EGRO**  
 Direktwerbung GmbH

## Odenwaldkreis ehrt Sportler

214 Medaillen wurden in Breuberg vergeben



**Erster Kreisbeigeordneter Oliver Grobeis (l.) und Kreistagsvorsitzender Rüdiger Holschuh (hinten Mitte) mit einigen geehrten Sportlerinnen und Sportlern: Hintere Reihe von links nach rechts: Tobias Mück, Nikas Manschitz, Mario Stefan, Heike Medelnik, Francesca Nistor, Finn Enns; Vordere Reihe von links nach rechts: Maria Erbach, Lucy Mück, Anna Erbach, Iwan Sakin, Alexander Strocher, Valentin Tran, Fabian Buffleb.**  
 Foto: Konstantina Koch, Kreisverwaltung

**Breuberg/Odenwaldkreis.** tagsvorsitzenden Rüdiger Holschuh die beachtlichen Leistungen zahlreicher Athletinnen und Athleten.

Auf Grund der pandemiebedingten Pause wurden gleich drei Jahrgänge mit den Auszeichnungen bedacht. Insgesamt vergaben

Grobeis und Holschuh 214 Gold-, Silber- und Bronzemedailles an sportlich erfolgreiche Kinder, Jugendliche und Erwachsene, aber auch an Mannschaften

Neben den Ehrungen zählten die Auftritte der Rope Skipping Gruppe „Jumping Gums“ des TSV 1875 Höchst e. V. sowie der Wettkampf-Gymnastik-Gruppe der SG 1946 Sandbach e. V. zu den Höhepunkten des Abends.

Zu den Gästen der Sportlerlehrer gehörten außer der Breuberg-Bürgermeisterin Heckler weitere Bürgermeister und Vertreter der Städte und Gemeinden, die „ihren“ Sportlerinnen und Sportlern zum Erfolg gratulierten.

Für die Vorbereitung und reibungslose Durchführung der Ehrung hatten Hiltrud Geyer und Benjamin Renkel-Magsam von der Ehrenamtsagentur des Odenwaldkreises gesorgt.

Die Namen aller Geehrten sind in einer Präsentation auf der Webseite [www.odenwaldkreis.de/de/projekte/ehrenamt-und-vereine/engagiert-und-erkannt/sportlerlehrer/](http://www.odenwaldkreis.de/de/projekte/ehrenamt-und-vereine/engagiert-und-erkannt/sportlerlehrer/) aufgeführt. red

## Wildsaufest im August

Feuerwehr Breitenbrunn feiert

**Lützelbach.** Die Freiwillige Feuerwehr Breitenbrunn lädt zum Wildsaufest am Samstag, 12., und Sonntag, 13. August in den Waldbiergarten am Feuerwehrhaus ein.

Ab 19 Uhr beginnt der Festbetrieb, Wildbratwurst und Jägerhackbraten. Ab 20 Uhr gibt es Livemusik mit „Jessica“ und einen Barbetrieb im Fuchsba.

Am Sonntag geht es um 10 Uhr mit einem Festgottesdienst los, anschließend gibt es einen Frischschoppen und Blasmusik von den Breitenbrunner Volksmusikanten und den Steinbachtalern. Der Mittagstisch mit Wildschwein-

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Vollsperrung der K212

**Höchst.** Wegen der Bauarbeiten in der Aschaffener Straße K212 wird der Kreuzungsbereich in der Frankfurter Straße voll gesperrt. Die Sperrung dauert vom Mittwoch, 26. Juli, bis zum Mittwoch, 2. August. red

## Stadtverkehr in Michelstadt

**Michelstadt.** Der Erbach-Michelstädter Theatersommer (27.7. bis 6.8.) hat die Sperrung der Michelstädter Innenstadt zur Folge. Die CityBus-Linien 1 und 2 können bis zum 7. August die Haltestelle „Historisches Rathaus“ nicht mehr bedienen. Ausweichstopps sind „Neutorstraße“ oder „Lindenplatz“.

Auch das OpenAir-Kino auf dem Marktplatz bremst den CityBus. Am Dienstag, 25. Juli, gibt es ab 18 Uhr Einschränkungen der Linien 1 und 2.

Die Haltestelle „Historisches Rathaus“ kann dann nicht mehr angefahren werden. Ausweichstopps sind wieder „Neutorstraße“ oder „Lindenplatz“. red

# Standortmagazin

## der Wirtschaftsförderung Odenwaldkreis



### Aktivitäten am laufenden Band

Landauf und landab beklagen sich die Vereine über mangelnden Nachwuchs. Das gesellschaftliche Engagement scheint nachzulassen. Liegt es an der zunehmenden Individualisierung junger Menschen? >> Seite 2



### ENTEKA ernannt Antje Winter zur Geschäftsführerin

Der Ökoenergie- und Telekommunikationsdienstleister ENTEGA hat Antje Winter zum 1. Juli 2023 zur neuen Geschäftsführerin seiner Vertriebs Tochter ENTEKA Plus ernannt. >> Seite 2

Jahrgang 17 - Ausgabe 384 / 20. Juli 2023

### Arbeit und Soziales

## Kommunales Job-Center besucht Bechtold GmbH & Co. Fenster KG in Mossautal

Gespräch über Kooperation bei Einstellungen und Fachkräftesicherung im Handwerk

VON JANA BRENDEL

Odenwaldkreis. „Handwerk hat goldenen Boden“ – dieses Sprichwort war früher oft das Argument bei der Entscheidung für eine Ausbildung oder einen Beruf im Handwerk. Stellen waren dementsprechend begehrte. Das hat sich in den vergangenen Jahrzehnten gewandelt. Immer mehr Schulabgänger zieht es zum Studium und in Richtung akademische Karriere. Die Anzahl offener Stellen im Handwerk ist dementsprechend hoch. Vor allem kleine und mittelständische Unternehmen leiden unter diesem Problem. Wie sich die Situation für die Bechtold GmbH & Co. Fenster KG darstellt und wie man bei der Stellenbesetzung zusammenarbeiten könnte, erfuhren Mitarbeitende des Kommunalen Job-Centers (KJC) und der InA gGmbH bei einem Betriebsbesuch in Mossautal.

Schon einmal, vor gut fünf Jahren, war eine Vertretung des KJC zu Gast in dem Unternehmen. Bereits damals zeichnete sich ein Rückgang an Bewerberinnen und Bewerbern auf ausgeschriebene Stellen ab. Aktuell arbeiten 35 Personen in der Verwaltung, Fertigung und Montage bei „Bechtold – Architektur in Glas“. Einige der Mitarbeitenden gehören schon über 25 Jahre zum Team. Viel Erfahrung also, die im Unternehmen zu finden ist. Erfahrung, die man gerne zeitnah an den Nachwuchs weitergeben möchte. Vor allem, weil, wie in vielen Firmen, einige langjährige Mitarbeitende in absehbarer Zeit in den Ruhestand gehen werden.

Gerne würde man deshalb weiterhin regelmäßig im Unternehmen ausbilden. Doch die Anzahl an Bewerbungen für eine Ausbildung im Handwerk ist



v.l.n.r.: Frank Wedekind (Arbeitgeberservice KJC), Stefan Gohlke (InA gGmbH) und Torsten Beilstein (Abteilungsleiter Eingliederung KJC) sprachen mit den Geschäftsführern Philipp und Axel Bechtold (Mitte) über Mitarbeiterbedarfe. Foto Jana Brendel/Kreisverwaltung

überschaubar. „Handwerk muss in der Gesellschaft wieder eine andere Wertigkeit bekommen. Dazu ist dringend ein Imagewandel nötig“, so Geschäftsführer Axel Bechtold. Vom Potenzial des Handwerks ist er überzeugt. Auch sein Sohn Philipp Bechtold, der das Unternehmen in vierter Generation weiterführt, hofft auf ein Umdenken: „Viele Jugendliche haben keine Vorstellung, welche vielfältigen Möglichkeiten es im Handwerk gibt oder welche Perspektiven sich im Anschluss an eine Ausbildung bieten können.“

Um Interessierten Einblicke in die Arbeitsabläufe und Tätigkeitsschwerpunkte im Fensterbau zu verschaffen, sind bei der Bechtold GmbH & Co. Fenster KG jederzeit Praktika möglich. Dabei kann am besten in Erfahrung gebracht werden, ob die Aufgaben zum eigenen Jobprofil passen, wie die Stimmung im Unternehmen ist oder

welche Hürden vor einer Einstellung eventuell überwunden werden müssen.

Unter anderem für Kundinnen und Kunden des Kommunalen Job-Centers ist dies ein sinnvoller erster Schritt zurück in den Berufsalltag oder in Richtung Ausbildung, der von den Vermittlungscoachs im KJC befürwortet und unterstützt wird. Stellen sich bei einem Praktikum Probleme heraus, kann der Arbeitgeberservice des Kommunalen Job-Centers in Zusammenarbeit mit den Vermittlungscoachs helfen, Lösungen zu finden und zwischen Unternehmen und dem potenziellen Mitarbeitenden aus dem Kundenstamm des KJC vermitteln. Dafür oder wenn es darum geht, Unterstützung bei der Besetzung offener Stellen zu bekommen, haben Unternehmen im Arbeitgeberservice des KJC einen zentralen Ansprechpartner.

Auch die Bechtold GmbH & Co. Fenster KG griff schon auf dieses Angebot zurück. Kurz nach dem ersten Betriebsbesuch konnte ein Arbeitsuchender aus dem Kundenstamm des KJC erfolgreich mit dem Unternehmen zusammengebracht werden. Vielleicht klappt es ja auch diesmal. Möglicherweise sogar durch eine Vermittlung in Ausbildung, womit wieder ein kleiner Beitrag für die Zukunft des Handwerks geleistet werden würde.

Unternehmen, die Arbeitskräfte suchen oder sich dem KJC bei einer Betriebsbesichtigung präsentieren möchten, können sich bei Frank Wedekind vom Arbeitgeberservice unter Telefon 06062 70-1426 oder per E-Mail an [arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de](mailto:arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de) melden.<<

### Pflege

## CIRCUS KRÄMANI in Oberzent

Abwechslungsreiches Programm  
an der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl



Pflegedienstleiterin Angela Scheil und Geschäftsführer Michael Vetter freuen sich darüber, dass der CIRCUS KRÄMANI ab 22.07. an der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl gastiert. Zu den öffentlichen Vorstellungen ist die Bevölkerung ganz herzlich willkommen. Bereits zum zweiten Mal kommt ein Zirkus an die Seniorenresidenz nach Oberzent, worüber sich die Bewohnerinnen und Bewohner ganz besonders freuen. Foto: Pflegezentrum Odenwaldkreis

VON GERT R. VON NEINDORFF

**Oberzent.** Im Residenzpark der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl, Kräbberger Weg 49 in Oberzent hat der CIRCUS KRÄMANI bereits am 17.07. seine Manege aufgebaut. Er wird dort vom 21.07. bis 23.07. und vom 28.07. bis 29.07. jeweils um 16 Uhr sowie am 30.07. um 11 Uhr eine öffentliche Vorstellung geben. Die beiden Sonntage (23.07. und 30.07.) sind Familientage, an denen Erwachsene nur den Eintrittspreis von Kindern zahlen.

Die Vorstellungen des seit den 1960er Jahren bestehenden Familien-Zirkus aus Frankfurt am Main sind etwas für Groß und Klein. Natürlich ist auch für die Verpflegung während der Show und in den Pausen gesorgt. So werden frisches Popcorn, Zuckerwatte, Chips,

Getränke und vieles mehr angeboten. Mit dem Ponyreiten nach der Vorstellung können sich die kleinen Zuschauer wie große Stars in der Manege fühlen. Der CIRCUS KRÄMANI hat keine Raub- oder Wildtiere, sondern nur Tiere, die auch zuhause gehalten werden können. Der kleine Streichelzoo kann jederzeit gerne besucht werden. Das Streicheln der Tiere ist dabei ausdrücklich erlaubt.

Das Programm der Vorführungen reicht von Tierdressuren über Clownerie bis hin zu Artistik. Die Besucherinnen und Besucher können sich auf ein abwechslungsreiches Programm in einer sehr familiären Atmosphäre freuen. Auch die Bewohnerinnen und Bewohner der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl werden an einer Vorstellung teilnehmen und freuen sich darauf sehr.<<

Anzeige

**Ihr Pflegedienst für daheim!**

**SENIORENRESIDENZ HEDWIG HENNEBÜHL**  
Wohn- und Pflegeheim in Oberzent

Kräbberger Weg 49 • 64760 Oberzent  
Tel.: 06068/ 7599-500 • Fax: 06068/ 7599-550

**#PFLEGEFACHKRAFT**

**4.100,00 Euro**  
im Monat brutto ambulant und stationär  
in Vollzeit, Teilzeit möglich. +++ Zuschläge +++

**JETZT HIER BEWERBEN!**

### Impressum

**Herausgeber:** Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) | Wirtschaftsförderung Odenwaldkreis | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach  
**Redaktion:** Sandra Stabolidis | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach | Tel: 06062 9433-81 | E-Mail: [s.stabolidis@sv.oreg.de](mailto:s.stabolidis@sv.oreg.de)  
**Verantwortlich für den Inhalt:** Marius Schwabe (Geschäftsführer) | Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach  
**Haftung:** Für Druckfehler keine Haftung. Für Abdruck und Vervielfältigung von redaktionellen Beiträgen bedarf es der ausdrücklichen Genehmigung des Herausgebers. Für die jeweiligen Inhalte der Artikel sind die Unternehmen selbst verantwortlich. **Vertrieb:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH | Nelkenstr. 1 | 64750 Lützelbach | Tel: 06165 9309-0 | E-Mail: [redaktion@odw-journal.de](mailto:redaktion@odw-journal.de) **Erscheinungsgebiet:** Odenwaldkreis, Teilbereiche Landkreis Darmstadt-Dieburg **Auflage:** 67.600 Exemplare | **Erscheinungsweise:** 2x monatlich  
**Partnerunternehmen:** Pflegezentrum Odenwald GmbH | ENTEGA Plus GmbH | Gesundheitszentrum Odenwaldkreis GmbH | Deutsches Rotes Kreuz Odenwaldkreis | Kommunales Job-Center des Odenwaldkreises  
**In Kooperation mit dem Kreisausschuss des Odenwaldkreises**

## Arbeit

# Stellengesuche des Kommunalen Job-Centers

**Suche eine Anstellung im Pflegebereich oder Betreuung!** In der Altenpflege konnte ich bereits erste Erfahrungen sammeln. Diese möchte ich ausbauen. Ich komme aus Rothenberg und beherrsche Polnisch und Deutsch muttersprachlich. **Chiffre: 2023-128**

**Gärtner aus Bad König möchte im Bereich Garten und Gartenpflege arbeiten (Vollzeit oder Teilzeit)!** Eigener PKW und Führerschein sind vorhanden. Ich spreche Griechisch und Türkisch. **Chiffre: 2023-129**

**Erfahrener Lagerist aus Höchst im Odenwald, sucht Vollzeitjob im Lager oder in der Produktion!** Ich spreche ein wenig Deutsch, bin flexibel und handwerklich geschickt. Arbeitserfahrung

habe ich in deutschen Logistikunternehmen. **Chiffre: 2023-130**

**Erfahrener Bürokaufmann sucht eine Teilzeitanstellung im kaufmännischen Bereich!** Ich verfüge über Erfahrung im Vertrieb und in der Sachbearbeitung. Daher würde ich mich gerne in Ihrem Unternehmen einbringen und Sie von meinen Fähigkeiten überzeugen. **Chiffre: 2023-131**

**Erfahrener Stapelfahrer sucht Anstellung in den Bereichen Lager und Logistik oder in der Produktion!** Ich habe Erfahrungen in der Industrie. **Chiffre: 2023-132**

**Erfahrener Produktionsmitarbeiter sucht Beschäftigung im Bereich Industrie und Fertigung!** Gerne in der nähe-

ren Umgebung von Unter-Sensbach in Oberzent. Ich spreche Deutsch und Rumänisch. **Chiffre: 2023-133**

**Handwerklich geschickter und technisch versierter junger Mann sucht Ausbildungsstelle zum KFZ-Mechatroniker für 2023!** Gerne in der näheren Umgebung von Michelstadt. **Chiffre: 2023-134**

**Kreisausschuss Odenwaldkreis - Kommunales Job-Center - Arbeitgeberservice**  
Ansprechpartner: Frank Wedekind  
Michelstädter Str. 12, 64711 Erbach  
Tel.: 06062 70-1426  
Fax: 06062 70-1555  
E-Mail: [arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de](mailto:arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de)  
Auch unter: [www.odenwaldkreis.de](http://www.odenwaldkreis.de)

## Soziales

# Aktivitäten am laufenden Band

Das Jugendrotkreuz bietet viele Facetten des humanitären Gedankens an



Am Modell die Herz-Lungen-Wiederbelebung trainieren: v.l.n.r.: Pia Arras, Maria Oprisa und Melissa Buls. Foto: Michel Lang/DRK-Odenwaldkreis

VON MICHAEL LANG

**Odenwaldkreis.** Landauf und landab beklagen sich die Vereine über mangelnden Nachwuchs. Das gesellschaftliche Engagement scheint nachzulassen. Liegt es an der zunehmenden Individualisierung junger Menschen? Sind Leistungsdruck oder mangelnde Attraktivität der Anbieter schuld an der Misere? Die Gründe sind vielschichtig und schwer zu ermitteln. Doch die Tendenzen geben zu denken. Aber es gibt einen Lichtstreif am dunklen Horizont.

Mit interessanten Angeboten für Kinder und Jugendliche wartet das Jugendrotkreuz (JRK) im Odenwaldkreis auf. In Reichelsheim leitet die Ortsvereinsvorsitzende Adina Köhler seit 2017 eine aktive Gruppe von sieben Jugendlichen zwischen sieben und 16 Jahren. Von Langweile oder gar Desinteresse kann hier nicht die Rede sein. Dies gelingt durch Abwechslung im Programm und die Alltagsnähe für die Praxis. Denn was hier in realitätsnahen Übungen gelernt wird, hilft den Mitmenschen.

„Ich glaube, es ist die Nähe zum richtigen Leben. Jeder, der sich für Erste Hilfe und das richtige Verhalten bei Notfällen interessiert, findet bei uns eine Heimat. Stupides Vermitteln von Handgriffen ist uns fremd. Wir gehen den Ernst oft spielerisch an. Dann bleiben die Inhalte besser haften. Spaß bei der Sache ist uns nicht fremd“, erzählt Adina Köhler (42), die sich selbst schmunzelnd als ehrenamtliches Rotkreuz-Gewächs bezeichnet.

So spielt auch Kreativität eine wichtige Rolle. Oft werden mit Playmobil-Figuren denkbare Szenarien gestaltet und dann in der Runde das richtige Vorgehen diskutiert. Dabei sind es auch soziale und humanitäre Werte, die spielerisch vermittelt werden. Auch Ausflüge und Unternehmungen im Freien bereichern den breit aufgestellten Plan der agilen Gruppe.

Melissa Buls (13) ist dabei, weil sie später einmal Ärztin werden möchte und schätzt die Übungen in der Herz-Lungen-Wiederbelebung. „Das machen wir

nach dem Takt von moderner Musik. Da kommen wir automatisch in den richtigen Rhythmus beim Drücken des Brustkorbs unserer Übungspuppe“, berichtet die junge Helferin.

Pia Arras (13) ist froh, etwas Sinnvolles tun zu können und auf mögliche Notfälle gut vorbereitet zu sein. „Außerdem helfen wir manchmal an der Anmeldung bei Blutspendeterminen mit und unterstützen die hauptberuflichen Teams. Beim Aufbau und Abbau der Stationen sind wir ebenfalls dabei“, wirft Maria Oprisa (13) ins Interview ein.

„Bei uns ist halt richtig was los“, lacht Adina Köhler und ergänzt: „Wir haben ja auch noch die Secondhand-Boutique 'Lieblingsstücke' im Ort, die ehrenamtlich vom Roten Kreuz betrieben wird. Hier engagieren sich die jungen Aktiven im Sortieren der Ware und sind fleißig als Stillberaterinnen der Kunden tätig.“ Adina Köhlers Tochter Katharina (16) ist als Gruppenleiterin am Ball geblieben und trägt den humanitären Gedanken weiter.

Ist das Ehrenamt für Jugendliche ein Auslaufmodell? „Bei uns jedenfalls nicht. Über weiteren Zuwachs freuen wir uns. Gerne darf man zum Schnuppern kommen“, konstatiert Köhler. Wer möchte, schaut donnerstags von 15 bis 16 Uhr im Rotkreuzheim an der Beerfurter Str. 29 vorbei und guckt sich die Aktivitäten ganz unverbindlich an. Weitere JRK-Gruppen gibt es in Erbach, Würzburg und Oberzent-Rothenberg. Informationen erteilen Daniel Rabes und Adrian Knecht Interessierten unter [jrk@drk-odenwaldkreis.de](mailto:jrk@drk-odenwaldkreis.de).

## Energieversorgung

# ENTEGA ernennt Antje Winter zur Geschäftsführerin

Ökodienstleister stärkt Kundenbetreuungsbereich



ENTEGA hat Antje Winter zum 1. Juli 2023 zur neuen Geschäftsführerin seiner Vertriebstochter ENTEGA Plus ernannt.

VON PRESSESTELLE ENTEGA

**Darmstadt.** Der Ökoenergie- und Telekommunikationsdienstleister ENTEGA hat Antje Winter zum 1. Juli 2023 zur neuen Geschäftsführerin seiner Vertriebstochter ENTEGA Plus ernannt. Sie ergänzt in ihrer neuen Funktion als Geschäftsführerin Kundenbetreuung und Services den Vorsitzenden der Geschäftsführung, Frank Gey, der die Vertriebsaktivitäten verantwortet.

„Mit Antje Winter als Geschäftsführerin für den Bereich Kundenbetreuung und Services unterstreichen und stärken wir die Wichtigkeit dieser Aufgabe und dass der Kunde stets im Mittelpunkt unseres Handelns steht“, sagt Thomas

Schmidt, Vorstand Vertrieb und Handel der ENTEGA AG.

„Ich freue mich über diese neue Herausforderung und werde meine langjährige Erfahrung aus dem Bereich Kundendialog vollumfänglich nutzen, um das Miteinander mit unseren Kunden stetig weiterzuentwickeln“, so Antje Winter.

Antje Winter ist seit 2012 Leiterin Kundendialog. Zuvor war sie seit 2006 in verschiedenen anderen Bereichen des Vertriebs und Marketings der ENTEGA tätig. Seit 2021 ist sie darüber hinaus nebenamtliche Geschäftsführerin der Energy Market Solutions GmbH, einem Energiewendeunternehmen der ENTEGA mit Sitz in Berlin.<<

## Gesundheit

# Beckenbodengesundheit der Frau

Kostenfreier Informationsabend im Gesundheitszentrum Odenwaldkreis in Erbach



Über Aufbau und Funktion des Beckenbodens, Ursachen der Beckenbodenschwäche, Möglichkeiten der Vorbeugung und Therapie informiert Dr. Julia Mann, Chefarztin der Frauenklinik am GZO. Foto: Gesundheitszentrum Odenwaldkreis GmbH

VON ISABELL MUNTERMANN

**Erbach.** Am 26. Juli findet um 18:30 Uhr ein kostenloser Informationsabend zum Thema „Beckenboden“ in den Räumen der Elternakademie am Gesundheitszentrum Odenwaldkreis (GZO) statt. Interessierte werden gebeten, sich vorab anzumelden. Die Beckenbodenschwäche gehört zu den verbreitetsten Erkrankungen der Frau. Fast jede dritte Frau in Deutschland ist davon betroffen, doch kaum eine spricht über das Tabuthema. Unangenehme Folgen sind unter anderem Beckenboden-Senkungen, Harn- oder Stuhlinkontinenz.

Frau Dr. med. Julia Mann, Chefarztin der Frauenklinik am GZO, stellt Aufbau und Funktion des Beckenbodens vor, erläutert Ursachen der Beckenbodenschwäche und zeigt Möglichkeiten der Vorbeugung sowie Therapie auf.

## Anmeldung

Elternakademie am Gesundheitszentrum Odenwaldkreis  
Albert-Schweitzer-Straße 10-20  
64711 Erbach  
Tel.: 06062 79-6500 oder 06062 79-6024  
E-Mail: [elternakademie@gz-odw.de](mailto:elternakademie@gz-odw.de)  
[<<](http://www.gz-odw.de/elternakademie)

## Sonderverkehr zum Wiesenmarkt 2023

**Erbach.** Die Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) verlängert anlässlich des Erbacher Wiesenmarkts die Betriebszeiten zahlreicher Linien im lokalen Busverkehr und im CityBus-Verkehr Erbach-Michelstadt. Das Serviceteam der RMV-Mobilitätszentrale Michelstadt gibt telefonisch Auskünfte zum Sonderverkehr unter 06061 9799-88 oder persönlich während der Öffnungszeiten (Mo. - Fr. 8 Uhr - 18 Uhr und Sa.: 9 Uhr - 13 Uhr).

Alternativ stehen für die An- und Abreise zum Wiesenmarkt auch taxo-Mobilfahrten im Rahmen von garantiert mobil! zur Verfügung. So ist es bis 22 Uhr möglich, über das Buchungsportal der OREG unter [www.odenwaldmobil.de](http://www.odenwaldmobil.de), Fahrten zu einer persönlichen Wunschzeit buchen.

# Planspiel in der Politik Drei Tage Berlin für Jugendliche

**Odenwaldkreis.** Die SPD-Bundestagsfraktion lädt politikinteressierte Jugendliche ein, sich für das Planspiel in Berlin zu bewerben. Diese Möglichkeit bietet Bundestagsabgeordneter Jens Zimmermann (SPD) auch den Jugendlichen im Wahlkreis 187 (Odenwaldkreis).

„Das Planspiel bietet jungen Menschen eine einmalige Chance, den Politikbetrieb hautnah zu erleben und eigene Ideen einzubringen. Daher beteilige ich mich am Planspiel der SPD-Bundestagsfraktion und lade hier zu einen jungen Menschen aus meinem Wahlkreis für drei Tage nach Berlin ein“, sagt Zimmermann.

Das Planspiel ist eine spielerische, aber realistische Simulation der Arbeit der SPD-Bundestagsfraktion. Drei Tage lang werden rund 100 Schülerinnen und Schüler, Auszubildende und Studierende aus ganz Deutschland in die Rolle der Abgeordneten schlüpfen

und über politische Zukunftsfragen diskutieren.

Die Nachwuchspolitikerinnen und -politiker tagen vom 15. bis 17. Oktober in den Gebäuden des Deutschen Bundestags. Hier entwickeln sie Konzepte zu verschiedenen Politikbereichen.

Teilnehmen können Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 16 und 20 Jahren.

Interessierte aus dem Wahlkreis können sich bis zum 18. August unter Angaben zur Person, Alter und Ausbildung schriftlich unter E-Mail: jens.zimmermann.ma07@bundestag.de zu bewerben.

Zudem soll in diesem Schreiben die Motivation für die Teilnahme dargestellt werden.

Für Rückfragen steht das Team von Jens Zimmermann unter der Telefonnummer 06078-9173142 zur Verfügung.

Alle Informationen sind auch unter [www.spdfraktion.de/planspiel](http://www.spdfraktion.de/planspiel) abrufbar. *red*

# „Digitale Welt“ Neues Unterrichtsfach im Odenwald

**Wald-Michelbach/Reichelsheim.** Bald gibt es am Überwald-Gymnasium in Wald-Michelbach und an der Georg-August-Zinn-Schule in Reichelsheim ein neues Unterrichtsfach. Die Schulen sind zwei von 52 neuen Pilotschulen in ganz Hessen, die ab dem kommenden Schuljahr den Schülerinnen und Schüler die ‚Digitale Welt‘ näherbringen.

Gestartet war das Pilotprojekt bereits im Schuljahr 2022/2023 – damals partizipierten zunächst zwölf hessische Schulen. CDU-Landtagsabgeordnete Sandra Funken erklärt: „Unser Unterrichtsfach ‚Digitale Welt‘ ist ein wichtiger Schritt, um Schülern

notwendige Kompetenzen im Umgang mit digitalen Medien zu vermitteln. Wir können stolz darauf sein, dass Hessen mit diesem Projekt eine Vorreiterrolle in Deutschland einnimmt.“

Funken weiter: „Wir werden das Fach konzeptuell anhand der Rückmeldungen der teilnehmenden Schulen und in enger Zusammenarbeit mit der Goethe-Universität Frankfurt weiterentwickeln. Perspektivisch wollen wir das Fach an allen hessischen weiterführenden Schulen anbieten. Ich freue mich sehr, dass nun auch zwei Schulen aus dem Odenwald an diesem bildungspolitischen Zukunftsprojekt partizipieren.“ *red*

## Zu Dr. Detlef Eichberg

Dr. Detlef Eichberg ist promovierter Naturwissenschaftler und war von Juli 1981 bis Juli 2022 Inhaber und Leiter einer Apotheke in Lützelbach. Seit August 2021 verfasst der 70-Jährige an dieser Stelle Beiträge zu Gesundheitsthemen und allgemeinen Lebensfragen.



von Dr. Detlef Eichberg

## Hass

Der berühmte soziologisch engagierte Psychoanalytiker Horst Eberhard Richter hielt mit provozierend klingenden Thesen wie „Wer nicht leiden will, muss hassen“ der zeitgenössischen Gesellschaft den Spiegel vor. Nach wie vor stellt die globale Zunahme von Intoleranz und Extremismus ein Phänomen dar, das an einem einfachen Beispiel erklärbar wird: Wenn ich persönlich einen Mangel bezüglich grundlegender Überlebens-Notwendigkeiten erfahre, dann ist es durchaus nachvollziehbar, wenn ich angesichts des Überflusses bei anderen das als ungerecht empfinde. Soziale

Unruhen sind dann als Zeitbombe verständlich. Wie aber kommt es zu Hass in Foren des Internets gegenüber Andersdenkenden sowie politisch und religiös von meiner Zugehörigkeitsempfindung Abweichende, ohne dass ich einen materiellen Mangel zu beklagen hätte? Zu letzterem Phänomen lassen sich psychologische Defizite wie fehlende Anerkennung und mangelndes Selbstbewusstsein neben anderem innerlichen Unbehagen als Auslöser von Hass unterstellen. Dass diese negativen Emotionen selbstzerstörerisch wirken, bemerken die Wenigsten, die mentale Gewalt ausstrahlen: Die Betroffenen werden regelrecht von ihrem Hass geknechtet und zerfressen. Eberhard Richter zufolge versuchen wir, unser eigenes Leid zu verdrängen. Wir projizieren dann unsere inneren Mulmigkeiten in Form von Angriffen auf Minderheiten oder leben unser verdrängtes eigenes Leid eben an denen aus, die uns gerade über den Weg laufen.

[www.detti-lama.de](http://www.detti-lama.de)

# Kabarett zum Durst Philipp Weber in Mossautal

**Mossautal.** Die Sportgemeinschaft präsentiert am 4. November in der Mossautalhalle, Mossautal/Hüttenthal, um 20 Uhr den Kabarettisten Philipp Weber mit seinem Programm „Durst, Warten auf Merlot“. Karten sind im Vorverkauf über [comedy@sgmossautal.de](mailto:comedy@sgmossautal.de) zu erhalten. Der Eintrittspreis beträgt 20 Euro.

Vernünftiges Trinken will gelernt sein: Kakao ist Koks für Kinder. Tee macht fahruntüchtig ab 0,8 Kamille. Für eine gute Tasse Kaffee braucht man 140 Liter Wasser. Auch Öle, Gase und Erze werden aus diesem Planeten gepresst wie der Saft aus einer überreifen Orange! Man fragt sich wirklich: Droht die Welt am eigenen Durst zu ertrinken? Der eigentliche Skandal ist jedoch, was den Menschen im Lande des Reinheitsge-

botes als trinkbar vorgesetzt wird: In einem Fruchtsaftgetränk können gerade mal sechs Prozent Frucht enthalten sein. Der Rest sind Zucker, Farbstoffe, Aromastoffe ... Wenn Sie ein „Shampoo Kiwi-Mango“ kaufen, haben Sie mehr Obst im Korb. Und dann ist da noch der Alkohol. Selbst die Leistungsträger dieser Gesellschaft langen heute kräftig zu. Es gibt Krankenhäuser, da schwankt die Chefarztvisite als Polonaise ins Zimmer. Sogar im Flugzeug kann man nicht mehr sicher sein: Wer hat mehr getankt, die Maschine oder der Pilot?

Ein Mann bringt Klarheit in die trübren Gewässer deutscher Trinkkultur: Philipp Weber! „Durst – Warten auf Merlot“ ist ein furioses Meisterwerk der komischen Volksaufklärung.

# Planungs-Abbruch Zukunft des Rochus-Geländes ungewiss

**Dieburg.** Wie es auf dem Gelände des alten St.-Rochus-Krankenhauses weitergeht, ist ungewiss. Seit Januar lag das 50-Millionen-Euro-Projekt seitens der Investoren auf Eis, nun erreichte die Stadt die endgültige Absage: „Die Projektgemeinschaft hat vergangene Woche mitgeteilt, das Rochus-Projekt nicht weiter zu verfolgen, weil es sich wirtschaftlich nicht umsetzen lässt“, erklärt Bürgermeister Frank Haus.

## „Projekt wirtschaftlich nicht umsetzbar“

Auch das Klinikum Darmstadt als Besitzer der 9.000 Quadratmeter großen Fläche im Dieburger Stadtzentrum sei nach Angaben von Christian Früchte nicht bereits informiert worden. Die Fraktionsvorsitzenden waren im Rahmen der Sitzung des Präsidiums über die bevorstehende Entscheidung des Investors informiert worden.

Die Gründe für den Abbruch der Planungen seien nach Information des Investors um rund 30 Prozent gestiegene Baukosten sowie um das Dreifache gestiegene Finanzierungskosten und der Wegfall von Zuschüssen aus Bundesprogrammen gewesen. Tatsächlich müsste der aktuelle Stand, was die voraussichtlichen Kosten des Rochus-Projekts angeht, inzwischen auf 65 Millionen Euro korrigiert werden, so

die Information der Projektgemeinschaft.

„Für uns gilt es nun, nach Möglichkeiten zu suchen, um das Vorhaben auf dem alten Klinik-Gelände – etwa in abgewandelter Form oder auch schrittweise – zu verwirklichen“, gibt Bürgermeister Haus zu verstehen. Dabei solle auch geprüft werden, inwieweit die Stadt Dieburg in Sachen Rochus selbst in die Planung und die Verantwortung gehen kann. *red*

# Vogel des Jahres Vortrag über das Braunkehlchen

**Reinheim.** Der Arbeitskreis Naturschutzscheune lädt am Sonntag, 23. Juli, von 14 bis 15.30 Uhr zu einem Vortrag über den Vogel des Jahres, das Braunkehlchen, ein.

Das Braunkehlchen mit seiner orangefelben Kehle und Brust und dem markanten Überaugen-

streif, das sich vorwiegend von Insekten, Spinnen, Würmern und Schnecken ernährt, ist durch intensive Grünlandnutzung in seinem Bestand bedroht und gilt mittlerweile als stark gefährdete Vogelart.

Fritz Fornoff wird über den kleinen Wiesenvogel berichten. *red*

## Abnehmen ganz ohne Diätstress

**Aktivieren Sie ihre Schlankmacher im Darm**

**(djd-p).** Während einige ein Stück Schokolade nur ansehen müssen, um zuzunehmen, können andere wiederum essen, was sie möchten, ohne an Gewicht zuzulegen. Interessant ist, dass diese Beobachtung keine Einbildung ist, sondern einen handfesten Grund hat, nämlich den Zustand unseres Darms – oder genauer des Mikrobioms des Darms.

**Das Darmmikrobiom: Millionen kleine Helfer für die Verdauung**

Unser Darm ist von einer unzähligen Anzahl von Mikroorganismen besiedelt, die den Körper bei der Verwertung der Nahrung unterstützen, das sogenannte Darmmikrobiom. Bei Anzahl und Zusammensetzung der Mikroorganismen gibt es jedoch erhebliche Unterschiede:

reduzieren. Zum einen spielt natürlich die Ernährung eine große Rolle: Mehr Ballaststoffe und weniger Fett und Zucker sind ein erster guter Schritt. Darüber hinaus sollte man aber den Darm durch die Zufuhr von darmfreundlichen Bakterienstämmen und Prebiotika, dem Futter für die guten Darmbakterien, zusätzlich unterstützen. Die Nahrungsergänzungsmittel Testisan und Lactasan haben sich hier als ideale Kombination erwiesen: Testisan enthält sieben für das Mikrobiom wichtige Bakterienstämme und Lactasan eine einzigartige Kombination von natürlichen Prebiotika wie Apfelessig, Milchsäure und Inulin.

(1) Ley R et al. Microbial ecology: human gut microbes associated with obesity. Nature. 2006 Dec 21;444(7122):1022-3. doi: 10.1038/4441022a

# JYSK: ENTDECKE „SCANDINAVIAN SLEEPING & LIVING“ IM SOMMER 2023!

JYSK, das Einrichtungunternehmen mit den dänischen Wurzeln steht für „Scandinavian Sleeping & Living“. Mit immer neuen großartigen Angeboten für dein Zuhause und deinen Garten.

**Inspiration und Shopping - wann und wo du willst**  
In unseren brandneu gestalteten Stores findest du viele skandinavisch angehauchte Inspirationen und Ideen. Unsere qualifizierten und kompetenten Mitarbeiter erwarten dich. Du kannst bei JYSK deinen ganz individuellen Beratungstermin vereinbaren und dich sogar online beraten lassen.

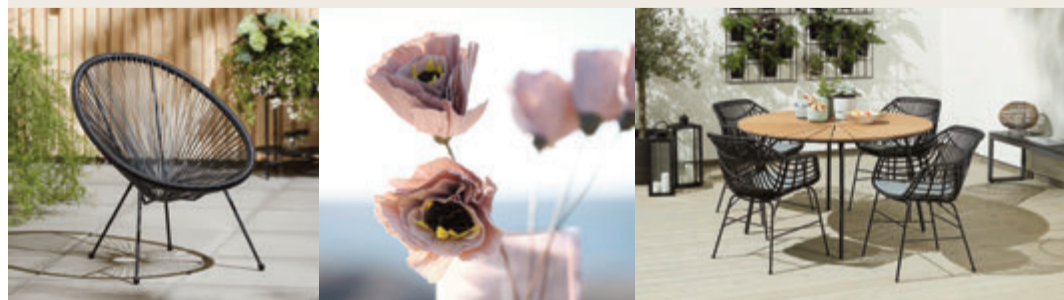
**Dein perfekter Sommer**  
JYSK hat alles für deinen perfekten Sommer. Ob Gartenmöbel und Lounge-Sets für deine Terrasse, Bistrosche für deinen Balkon, Sonnenschirme, Lampen, Laternen oder Deko für eine gemütliche Atmosphäre - die Auswahl ist riesig.

**Der JYSK Service für dich**  
Bei JYSK bekommst du viele Services für einen rundum sorglosen Einkauf. Mit einer 30 Tage Preisgarantie, 100 Tagen Probeschlafen auf unseren GOLD-Matratzen und unbegrenzter Artikelrücknahme. Zudem Dauerniedrigpreise auf über 1.000 Artikel und bis zu 25 Jahren Garantie auf unsere Produkte. Auch beim Aufbau deiner Möbel helfen wir dir gern.

**JYSK ist immer in deiner Nähe**  
JYSK ist garantiert auch in deiner Nähe, denn in maximal 20 Minuten Fahrtzeit erreichst du einen unserer über 960 Stores. Und in unserem Online-Shop [www.jysk.de](http://www.jysk.de) sind wir rund um die Uhr für dich da.

Besuche uns und entdecke die großartigen Angebote von JYSK. **Wir sehen uns! Oder wie man in Dänemark sagt: „Vi ses!“**

JYSK.DE





**BESUCHEN SIE UNSERE NEUE AUSSTELLUNG!**

**HERRMANN**  
EINGÄNGE UND AUSBLICKE

Fenster, Türen, Sonnen- und Insektenschutz

Fensterwerk Herrmann GmbH // Am Dillhof 2 // 63863 Eschau/Hobbach  
+49 (0) 9374 97150 // info@fensterwerk-herrmann.de  
www.fensterwerk-herrmann.de

**H-M-SERVICE**  
W. MATUSZEWSKI

ABFLUSS VERSTOPFT? RUFEN SIE UNS AN!  
WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA  
0171-5829325

•SANIERUNGEN• •GEBÄUDEBETREUUNG•  
•MIETTOILETTEN• •TV-UNTERSUCHUNG•

Hohe Str. 54 Tel.: 06063 - 9519597 witek-matuszewski@gmx.de  
64732 Bad König Fax: 06063 - 5792091 Mobil: 0171 - 5829325

Bauschutt Metall-Schrott brennbarer Sperrmüll Gartenabfälle Erde Mischabfälle Holzabfälle

**Container-Dienst**  
Sand-Kies-Schotter-Humus  
termingerecht-Pauschalpreise

**Schmaderer GmbH**

Tel.: 06162 2131  
Mob.: 0170 2972900

**DIE ESTRICHSPEZIALISTEN!**

**& Friedrich**  
Estrichbau GmbH

Spessartstraße 26 Telefon 0 60 71 / 95 17 41  
64846 Groß-Zimmern Fax 0 60 71 / 95 17 42  
Handy 01 72 / 6 99 12 11

E-Mail: info@lf-estrichbau.de • Internet: www.lf-estrichbau.de

Wir werden von renommierten Bauträgern und Architekten empfohlen!

**Horst Kares**  
Asselbrunn 2-4  
64720 Michelstadt  
horstkares@t-online.de

- Badsanierungen
- Sanitär
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Brennwertkessel
- Holzkessel

**Seit 1967  
Ihr qualifizierter  
Partner!**

**Telefon 0 60 61 / 32 23 - Fax 7 21 85**

**Fritz Stenger**  
Wohlfühlhäuser in Holz

**Bau aufs DACH**

Mit einer Dachaufstockung Wohnraum schaffen

Bau mit uns: [fritzstenger.de](http://fritzstenger.de)

Telefon: 06092 9711-0  
Heimbuchenthal | Spessart

## Perfekt aufeinander abgestimmt

### Effizient heizen und dabei wertvolle Energie sparen



Speziell für Niedertemperaturanlagen gefertigte Heizkörper können den Wohnraum effizient wärmen. Foto: Foto: Kerma GmbH/akz-o

(akz-o) Unabhängig von Öl und Gas: Beim Austausch alter Heiz-

Wärmepumpen. Allen voran steht die Wärmepumpe für den optimalen Wechsel zu erneuerbaren Energien. Kombiniert mit einer PV-Anlage zur eigenen Stromerzeugung ergibt sich ein nahezu vollkommen energieautarker, unabhängiger Heizungsbetrieb. Der Wechsel zur Wärmepumpe erforderte bislang allerdings auch oft die Nachrüstung einer Fußbodenheizung – was jedoch nicht immer möglich oder auch nicht gewünscht ist, etwa aufgrund vorhandener Bodenbeläge. Hier bietet ein Wärmepumpenheizkörper die effiziente, förderfähige Alternative mit minimalem Renovierungsaufwand. Wenn sich vorhandene, alte Heizkörpermodelle nicht für die Kombination mit modernen Niedertemperatur-Wärmepumpen eignen, können diese 1:1 durch einen speziellen Wärmepumpenheizkörper ersetzt werden. Dieser sorgt auch bei Vorlauftemperaturen zwischen 35 °C und 55 °C für maximalen Wärme komfort und ist somit perfekter Partner beim Umstieg auf eine Wärmepumpe im Bestandsgebäude.

Anzeige

## Einfach aufstocken

### Mehr Platz auf dem Dach

Ein Haus, das beim Einzug geräumig wirkte, wird im Laufe der Zeit häufig doch zu klein: heranwachsende Kinder wünschen sich ein eigenes Reich, die hilfebedürftigen Großeltern ziehen mit ein oder das Zuhause wird zum Arbeitsplatz: Büro- oder Praxisräume werden nötig. Bietet das Eigenheim keine Ausbaureserve, denken viele Haushalten an einen Umzug. Doch der Verlust der gewohnten Umgebung mit ihren vielfältigen sozialen Beziehungen muss nicht sein: Oft kann ein Haus – egal ob in vorgefertigter oder konventioneller Bauweise errichtet – durch Aufstockung erweitert werden. Da die Tragfähigkeit der vorhandenen Bauteile meist ausgereizt und das Gebäude nicht für größere Lasten ausgelegt ist, sind Aufstockungen in Holzbauweise besonders vorteilhaft, denn der Baustoff Holz hat eine hohe Festigkeit bei niedrigem Eigengewicht. Erfahrene Holzbauunternehmen wie Fritz Stenger lösen dabei die Wohnprobleme ihrer Kunden individuell und flexibel. Dank vorgefertigter Holzbauweise können die Bewohner während der Arbeiten sogar im Haus wohnen bleiben. Da alle Bauteile im Werk gefertigt und auf der Baustelle nur noch montiert werden, halten sich nicht nur Lärm und Schmutz in Grenzen. Auch die Bauzeit ist mit nur wenigen Tagen vom Abbau des alten Daches über das Errichten der neuen Etage bis zum wetterfesten Verschluss des Gebäudes bemerkenswert kurz. Sobald das Dach regendicht ist, kann der Innenausbau beginnen. Entscheidet sich die Baufamilie, hier selbst Hand anzulegen, ist das eine gute Möglichkeit, Baukosten zu sparen. Die Baufamilie hat mit Fritz Stenger nur einen Ansprechpartner während der gesamten Bauphase – von der Bauantragsplanung, Statik bis zur Ausführung – alles aus einer Hand. Ein weiterer Vorteil ist, dass die Kosten genau kalkulierbar sind, weil man mit Fritz Stenger zum Gesamtfestpreis baut. Mehr Informationen über die Möglichkeiten einer Dachaufstockung gibt es telefonisch unter 06092-97110 oder [www.fritzstenger.de](http://www.fritzstenger.de).

## Rundum gedämmt

### Fenster und Fassade Hand in Hand

(akz-o) Wer plant, sein Gebäude mit einer Wärmepumpe und Fotovoltaik nachhaltig mit Wärme, Kühlung und Strom zu versorgen, denkt umweltbewusst und wirtschaftlich. Vor der Wahl der passenden Wärmepumpe sollte jedoch die bestehende Dämmung der Gebäudehülle überprüft und optimiert werden, insbesondere durch den Austausch technischer veralteter Isolierverglasungen gegen modernes Wärmedämmglas. Dieser ist eine wirtschaftliche Alternative zum Tausch der kompletten Fenster, falls die alten Rahmen und die Profile noch gut erhalten sind. Erst dämmen, dann die richtige Wärmepumpe wählen – denn eine energetisch optimierte Gebäudehülle reduziert den Heizbedarf und auch die sommerliche Kühllast jedes Gebäudes. Der Energiebedarf wird insgesamt verringert und die Wärmepumpe kann anschließend kleiner und kostengünstiger ausfallen. „Am sinnvollsten ist es, sich zu Beginn der Planung von einem Energieberater bei der Bewertung des aktuellen Gebäudezustandes helfen zu lassen. Dieser kann auch Empfehlungen für die optimale Sanierungsstrategie geben, um zuerst den Energiebedarf zu minimieren und anschließend die Effizienz für Heizung und Kühlung zu maximieren“, rät Grönegras. Energieberatungen und anschließende energetische Sanierungsmaßnahmen werden in Deutschland durch verschiedene Förderprogramme unterstützt, zum Beispiel durch die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) oder Förderungen der Bundesländer und Kommunen.

**BAUEN+LEBEN**  
IHR BAUFACHHANDEL  
**CUNY & FRIEDRICH**

**FÜR PROFIS UND PRIVAT**

**IHR STARKER PARTNER**  
Rund um Sanierung und Renovierung.

CUNY & FRIEDRICH GmbH Bauzentrum  
Schillerstraße 11 • 64354 Reinheim • Tel.: 06162 9333-0  
reinheim@bauenundleben.com • [www.bauenundleben.de/reinheim](http://www.bauenundleben.de/reinheim)

**Ein neues Bad in 14 Tagen!**  
Komplett Hand in Hand vom Meisterbetrieb

Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro, Maler, Putz, Maurer- und Schreinerarbeiten. Ein Anruf genügt. Wir kommen.

Mit großer Fliesen- und Bäder-Ausstellung

**Fliesenhaus Dorsam & LAZARUS**  
BÄDER & WÄRME  
Mömlingen, Sudetenstr. 30,  
Telefon 0 60 22/ 3 15 15  
Ihre Ansprechpartner auch für altersgerechte Badlösungen

**ERBACHER 2023  
WIESENMARKT**

# Das ist das Größte! Der Wiesenmarkt hat begonnen

**Erbach.** Nun ist es losgegangen mit dem wohl größten Fest Südhessens. Bis zum vorletzten Tag des Monats wird wieder gefeiert, gestaunt und Achterbahn gefahren bis zum Umfallen. Eingefleischten Besuchern muss man nicht viel erzählen – Riesenrad und Scooterball sind ihnen ein Begriff. Für die „Neuen“ auf dem Großereignis: das Riesenrad hebt die Teilnehmer auf 45 Meter Höhe und verschafft einen einmaligen Ausblick über den Wiesenmarkt und die ganze Region, und das ganz entspannt. Gewinner der verlostten Karten können sich sogar mit einem Frühstück in luftiger Höhe stärken, bevor sie sich auf den Weg durch die Gassen machen und die Waren der weit über hundert Händler bestaunen oder durch die Messehallen flanieren. Am Freitag treten Teams in einer besonderen Sportart an: dem Scooterball-Turnier. Ein riesiger Ball wird mit Autoscootern gejagt. Hier geht es nicht um das Gewinnen, der Spaß und das Mitfeiern stehen im Vordergrund.

Der Wiesenmarkt vergisst natürlich auch nicht seine Wurzeln: Neben dem Markt stehen Huftiere auf prominentem Posten. Obwohl wegen Teilnehmermangel das Pferderennen ausfällt, ist das Reit- und Springturnier ein fester Bestandteil. Wer also Pferde in Aktion sehen möchte, der ist bereits um 8 Uhr am Reiterstadion – und das an jedem Tag von Samstag, 22., bis zum Dienstag, 25. Juli. Auch die Kinder kommen nicht zu kurz: Für sie gibt es ein Kinderspielfest am Mittwoch im Sportpark. An diesem Tag schießen die Marktbesucher auch ihr Brillant-Feuerwerk in die Nacht, und zwar ab 22.30 Uhr. Viele weitere Attraktionen, Stände und Sehenswertes lassen sich noch in den insgesamt zehn Tagen entdecken. Einige Ausschnitte sind auf den folgenden Seiten dargestellt.*red*



## Boris Rhein zum Erbacher Wiesenmarkt 2023



Ministerpräsident Boris Rhein  
© Hessische Staatskanzlei,  
Sinah Osner

Den Gästen des Erbacher Wiesenmarkts 2023 gelten meine herzlichen Grüße. Das Volksfest zieht Jahr für Jahr viele hunderttausend Menschen in seinen Bann, es hat seinen festen Platz im Kalender Hessens. Ich bin zuversichtlich, dass die zehn Tage des Wiesenmarkts die Besucherinnen und Besucher auch 2023 begeistern werden.

Das große, vielfältige Programm bietet dafür die Gewähr. Es trifft die Erwartungen des Publikums, und es sorgt für Unterhaltung und unbeschwerte Stunden, die die Gäste genießen können. Dabei sollten wir nicht übersehen, dass hinter dem Programm und seiner Verwirklichung große Leistungen stehen, die diejenigen erbringen, die für den Wiesenmarkt tätig sind. Mit ihrer Arbeit legen sie die Grundlage dafür, dass sich die Gäste wohlfühlen können. So machen Veranstaltungen wie der Wiesenmarkt einen Teil der Lebensqualität aus, so tragen sie dazu bei, den Zusammenhalt in der Gesellschaft zu fördern. Ich freue mich, meine Verbundenheit mit dem Erbacher Wiesenmarkt 2023 ausdrücken zu können. Ich wünsche allen Besucherinnen und Besuchern gute Unterhaltung und viel Freude.

*Boris Rhein*  
**Boris Rhein**

In unserem Fahrgeschäft sind noch Plätze frei.  
Bewirb dich jetzt als Fahrer\*in  
bei **RESO**



[www.reso-gmbh.de](http://www.reso-gmbh.de) // [personal@reso-gmbh.de](mailto:personal@reso-gmbh.de)

RESO GmbH  
Reylstr. 14 // 64720 Michelstadt // Deutschland  
T +49 6061 9600-0 // F +49 6061 9600-20  
Ein Unternehmen der REMONDIS-Gruppe

**RESO**  
IM AUFTRAG DER ZUKUNFT

# ERBACHER WIESENMARKT



Eulbacher Markt - seit 1802

**21.-30.07.** erlebe erbach

Besuchen Sie Südhessens größtes Volksfest mit seinen vielen Attraktionen:  
Fahrgeschäfte / Händlermeile / Südhessen-Messe / Pferderennen / Kinderspielfest / Feuerwerk / Live-Musik



## Sonderverkehr Wiesenmarkt

21. bis 30. Juli 2023



Zu den >> Fahrplänen

Weitere Informationen und Fahrpläne finden Sie ab sofort online unter:  
[www.odenwaldmobil.de](http://www.odenwaldmobil.de)



EISCAFÉ · PIZZERIA

**Da Nino**  
LA GONDOLA

**Wieder auf dem Wiesenmarkt !  
Sie finden uns am Eingang  
direkt gegenüber dem Kino !  
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH !**

64711 Erbach • Marktplatz • Telefon 06062/5750

## Bürgermeister Dr. Peter Traub begrüßt alle Besucher



Bürgermeister Dr. Peter Traub

Foto: Privat

Liebe Freundinnen und Freunde des Erbacher Wiesenmarkts!

Kalendarisch und meteorologisch mag man das Jahr in zwei Hälften teilen, wenn die Sonne im Juni ihren nördlichsten Punkt im Wendekreis des Krebses erreicht. Für uns in Erbach gilt eine ganz andere, eine viel einprägsamere Zeitrechnung:

Vor und nach dem Wiesenmarkt!

Und am schönsten ist es natürlich während des Wiesenmarktes!

Vom 21. bis zum 30. Juli ist es wieder soweit, und eines der größten und beliebtesten Volksfeste Südhessens öffnet seine Pforten. Es ist der 199. Erbacher Wiesenmarkt, und wir sind schon in Vorfreude auf den nächstjährigen. Denn es war im Jahr 1824, dass der Eulbacher Markt von 1802 nach Erbach verlegt wurde.

Ich freue mich, dass auch in diesem Jahr unser Wiesenmarkt wieder alles zu bieten hat, was das Herz begehrt: Eine qualitativ hochwertige Händlerschar, tolle Fahrgeschäfte, viele kulinarische Köstlichkeiten und eine wiederum beeindruckende Südhessen-Messe mit zahlreichen lokalen und regionalen Ausstellern.

Einen besonderen Besuch ist natürlich auch wieder unser Europäisches Dorf wert – ein Ort ganz im Zeichen unserer vier Partnerstädte und ein Ort, wo sich in geselliger Runde so manch gutes Gespräch führen lässt.

Fleißige Wiesenmarktgänger wissen, dass schon am Freitag (21. Juli) alles auf Hochtouren läuft – und dass der traditionsreiche offizielle Start am Samstag (22. Juli) unter Anwesenheit des Hessischen Ministerpräsidenten und der Gräflichen Familie zu Erbach-Erbach einen ersten Höhepunkt unseres Festes darstellt.

Viele weitere Höhepunkte werden folgen, und ich bin ganz sicher, dass alle auf Ihre Kosten kommen!

Ich freue mich, wenn Sie dabei sind und wünsche allen Erbacherinnen und Erbachern, all' unseren Freunden aus den anderen Kommunen des schönen Odenwaldes und all' unseren Gästen aus Nah und Fern eine wundervolle Zeit auf unserem, auf Ihrem Erbacher Wiesenmarkt 2023!

Herzlich Ihr  
Peter Traub



**Getränkezelt**  
**"Zum Feuchten Eck"**  
Garden Of Delight  
CELTIC ROCK • IRISH FOLK • GOTHIC POP  
Beginn: 21 Uhr  
Wiesenmarkt Erbach

www.boor  
**THE BOOMBUSTERS**  
Beginn: 21 Uhr  
Getränkezelt  
„Zum Feuchten Eck“

## Programm vom 21. bis 24. Juli 2023

### Freitag, 21. Juli 2023

- 15.00 Uhr Eröffnung des Marktbetriebes
- 19.00 Uhr „Filsbacher XXL“ in den Bierhallen 1+2
- 19.00 Uhr Offizielle Eröffnung des Europäischen Dorfes durch die Bürgermeister der Partnerstädte
- 19.30 Uhr Hüttengaudi mit der Band „Hessentaler“ in der Erbacher Wiesenalm
- 19.00 Uhr „Die Lustgartenspatzen“ in den Bierhallen 3+4
- 21.00 Uhr Showband „Snow“ im Hirschwirt
- 22.30 Uhr Eröffnungs-Feuerwerk der Kreisstadt Erbach

### Samstag, 22. Juli 2023

- 08.00 Uhr Großes Reit- und Springturnier des Odenwälder Reiter-Vereins Erbach im Reiterstadion
- 16.00 Uhr Traditionelle Eröffnungszeremonie auf dem Marktplatz mit anschließendem Festumzug zum Marktgelände
- ab 17.30 Uhr Offizieller Bieranstich mit Ministerpräsident Boris Rhein in der Erbacher Wiesenalm mit anschl. Opening-Party mit „The Late Guys“ und buntem Rahmenprogramm
- 19.00 Uhr „Filsbacher XXL“ in den Bierhallen 1+2
- 19.30 Uhr „The Late Guys“ in der Erbacher Wiesenalm
- 20.00 Uhr Die Große 90er Party mit DeeJay Discoloverz Video Mixing Show
- 21.00 Uhr „Club-Night“ im Hirschwirt

### Sonntag, 23. Juli 2023

- 08.00 Uhr Weckruf durch das „Fanfarecorps des CV Ulk Erbach“
- 08.00 Uhr Großes Reit- und Springturnier des Odenwälder Reiter-Vereins Erbach im Reiterstadion
- 10.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in der Erbacher Wiesenalm
- 10.30 Uhr 15. Wiesenmarkt Beach-Volleyball-Cup im Alexanderbad Erbach Startgeld pro Mannschaft 15 Euro
- 11.00 Uhr Frührschoppen mit der „Dorfkapelle Lauerbach“ in den Bierhallen 1+2
- 11.00 Uhr Frührschoppen mit der „Trachtenkapelle Mückenloch“ in den Bierhallen 3+4
- 11.00 Uhr Früh- und Spätschoppen mit dem „Lindenfelser Trio“ in der Erbacher Wiesenalm
- 12.00 bis 18.00 Uhr Verkaufsoffener Sonntag der Erbacher Fachgeschäfte
- 15.00 Uhr „Alleinunterhalter“ in den Bierhallen 1+2
- 15.00 Uhr Dr. Soul & Mr. Blues im Hirschwirt
- 19.00 Uhr Michi Tischler & Andy Fischer live in den Bierhallen 3+4

### Montag, 24. Juli 2023

- 08.00 Uhr Großes Reit- und Springturnier des Odenwälder Reiter-Vereins Erbach im Reiterstadion
- 09.15 Uhr Frühstück im Riesenrad (Teilnahme über Verlosung)
- 11.00 Uhr „Zwoa Spitzbuam“ in den Bierhallen 1+2
- 14.00 Uhr Backstage-Tour: Einblicke hinter die Kulissen des Erbacher Wiesenmarktes (Teilnahme über Verlosung)
- 17.00 Uhr „After Work mit DJ Schimmi“ im Hirschwirt
- 18.00 Uhr „Lindenfelser Trio“ in der Erbacher Wiesenalm
- 19.00 Uhr „Zwoa Spitzbuam“ in den Bierhallen 1+2
- 19.00 Uhr DJ Bundy in den Bierhallen 3+4
- 21.00 Uhr „Garden of Delight“ im Feuchten Eck

Alle Infos unter [www.erbach.de](http://www.erbach.de), Facebook oder Instagram

Alle Rechte vorbehalten. Irrtümer, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten.



seit über 50 Jahren  
**GETRÄNKEZELT**  
**„Zum Feuchten Eck“**  
Familie Heilmann

Bei uns im Zelt spielen für Sie:

**Dienstag, den 25. Juli 2023 ab 21 Uhr**  
**G.O.D. Garden of Delight**  
Celtic Rock - Irish Folk - Gothic Pop

**Donnerstag, den 27. Juli 2023 ab 21 Uhr**  
**The Boombusters**  
Rock'n'Roll - Beat - Blues

BEI UNS IM  
**ÄBBELWOIGAADE**

Wir freuen uns auf ihren Besuch!  
Familie Heilmann und Team

Wir wünschen viel Spaß  
auf dem Wiesenmarkt!  
Morgen kann kommen.  
Wir machen den Weg frei.

voba-online.de

Volksbank Odenwald

Möbel **Kempf**

Bad König

**himolla**  
WELLNESS-TRUCK

auf dem **ERBACHER WIESENMARKT**



Großer  
**Polstermöbel**

**WERKSVERKAUF**

**vom 21.07. bis 30.07.23**

- Qualität aus Bayern
- Europas größtes mobiles Polster Studio
- über 100qm Ausstellungsfläche
- Event Truck mit Neuheiten und Bestsellern
- nachhaltiges Sitzen mit Auszeichnung



Besuchen Sie uns im **KLIMATISIERTEN TRUCK** und lassen sich individuell beraten!

*Qualität aus Bayern*



**Jetzt**  
**35%**  
**MESSE RABATT**

Werks-Beratung vor Ort

WOLFGANG FREI & ANDREAS SCHIEFER



Möbel **Kempf**

**STANDORT Wiesenmarkt:**  
**Freigelände 53 neben Messe-Halle 1**

**Möbel Kempf GmbH**  
Zeller Gewerbezentrum 21, 64732 Bad König-Zell,  
Telefon: 0 60 63/9 50-0 Direkt an der **B45** Abfahrt Zell.

E-mail: [info@moebel-kempf.de](mailto:info@moebel-kempf.de) • [www.moebel-kempf.de](http://www.moebel-kempf.de)

# Treffpunkt THIEROLF



Das WeltAuto.  
Audi Gebrauchtwagen  
plus



Bei uns erleben:  
vom 21.07. bis 30.07.2023<sup>1</sup>

Die Sonne lacht? Machen Sie mit. Erleben Sie den neuen ID.3 jetzt zu tollen Konditionen bei den Volkswagen ID. Family Days – reifer, nachhaltiger und noch komfortabler. Kommen Sie vorbei und genießen Sie mit uns eine rundum elektrisierende Zeit – inmitten von Spaß, Spiel und Sommerfeeling. Neben entspannter musikalischer Unterhaltung, guter Unterhaltung und kulinarischen Highlights laden wir Sie herzlich zu Ihrem persönlichen Probefahrerlebnis ein. Profitieren Sie außerdem von Volkswagen Lease&Care<sup>2</sup> – der perfekten Kombination aus Leasing und nützlichen Serviceleistungen. **Jetzt rechtzeitig Ihre Probefahrt vereinbaren und den neuen ID.3 im Eventzeitraum hautnah erleben.**

Stromverbrauch ID.4 GTX kombiniert in kWh/100 km: 19,5-17,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 0. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>3</sup>

**ID.4 Pure Performance Upgrade 125 kW**

**1-Gang-Automatik mit Volkswagen Lease&Care Paket S**

Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km: 16,3-16,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 0. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>3</sup>

**Ausstattung:** Mondsteingrau, Klimaautomatik, LED Scheinwerfer, Telefonschnittstelle, Sprachbedienung, Automatische Distanzregelung, Parkhilfe Front und Heck, u.v.m.

Wiesenmarkt Sonderpreis

Leasing-Sonderzahlung:	4.500,00 €		
Laufzeit:	48 Monate	<b>Wartungen und Inspektionen<sup>4</sup></b>	
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km	<b>48 mtl. Gesamtleasingraten à</b>	<b>325,69 €<sup>2</sup></b>

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Bildliche Darstellungen können vom Auslieferungsstand abweichen. Gültig bis zum 31.07.2023. Stand 07/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten. <sup>2</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str.57, 38112 Braunschweig. Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt. <sup>3</sup> Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs. <sup>4</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH für Privatkunden im Rahmen der Dienstleistung Wartung & Inspektion. Mit dem monatlichen Beitrag sind die Kosten für umfangreiche Wartungs- und Inspektionsarbeiten laut Herstellervorgabe inkl. Lohn und Material abgegolten.

Volkswagen  
Lease&Care



Ihr Volkswagen Partner



**Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG**

Hammerweg 29 64720 Michelstadt  
Tel. +49 6061 7090, <http://www.vw-thierolf.de>

## Thierolf-Aktionstage mit großer Fa



Jetzt Probe fahren

### Das ist Amarok

#### Der neue Pick-up von Volkswagen

Ein völlig neues Offroad-Gefühl dank V6-Power und 20" Leichtmetallrädern kombiniert mit Designelementen aus Chrom – das ist der Amarok Aventura.

#### Unser Hauspreis für Sie: 53.980,00 €

Gilt für den Amarok Style DC Motor: 2.0 TDI 151 kW Getriebe: 10-Gang Automatik 4MOTION. Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 8,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 231. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor. Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.

**Ausstattung:** "IQ.Light" LED-Matrix-Scheinwerfer, Klimaanlage, 2-Zonen Climatronic, Digital Cockpit, Rückfahrkamera "Rear View", "Dynamic Light Assist", Leichtmetallräder "Amadora" 7,5 x 18, Multifunktionslederlenkrad, Sitzheizung für beide Sitze im Fahrerhaus, Einparkhilfe Front- und Heckbereich, u.v.m.

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Gültig bis zum 31.07.2023. Stand 06/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



Nutzfahrzeuge

Ihr Volkswagen Partner

**Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG**  
Hammerweg 29, 64720 Michelstadt, Tel. +49 6061 7090

[www.vwn-thierolf.de](http://www.vwn-thierolf.de)

## Ihre Ansprechpartner in unseren Betrieben & natürlich auch auf dem Wiesenmarkt :



**Michael Koch**  
Verkaufsberater  
Tel. 06061 709-27  
Fax 06061 7098-27  
[michael.koch@thierolf.de](mailto:michael.koch@thierolf.de)



**Tobias Pauli**  
Nutzfahrzeug-Verkaufsberater  
Tel. 06061 709-25  
Fax 06061 7098-25  
[tobias.pauli@thierolf.de](mailto:tobias.pauli@thierolf.de)



**Max Berres**  
Verkaufsberater  
Tel. 06061 709-45  
Fax 06061 7098-45  
[max.berres@thierolf.de](mailto:max.berres@thierolf.de)



**Diego Tomas**  
Verkaufsberater  
Tel. 06163 9333-33  
Fax 06163 7098-33  
[diego.tomas@thierolf.de](mailto:diego.tomas@thierolf.de)



**Patrick Popp**  
Verkaufsberater  
Tel. 06061 709-20  
Fax 06061 7098-20  
[patrick.popp@thierolf.de](mailto:patrick.popp@thierolf.de)



# ERBACHER WIESENMARKT 21.-30.07.



## Fahrzeugschau auf dem Freigelände



- ① Infostand
- ② Audi
- ③ VW
- ④ VW Nutzfahrzeuge
- ⑤ Hyundai
- ⑥ Gebrauchtwagen

**Bereit, wenn Sie es sind.**  
Jetzt attraktive Konditionen für ausgewählte Audi A3 Modelle<sup>1</sup> sichern.

Ein attraktives Leasingangebot:  
z. B. Audi A3 Sportback 30 TFSI, 6-Gang\*.

\* Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 6,9 – 4,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) in g/km: 130 – 125. Für das Fahrzeug liegen nur Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor.

Bluetooth, MMI Radio plus, Lederlenkrad 3-Speichen mit Multifunktion, 16 Zoll 5-Doppelarm Leichtmetallräder, u.v.m.

Leistung:	81 kW (110 PS)
Leasing-Sonderzahlung:	€ 0,-
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

**48 monatliche Leasingraten à  
€ 289,-**

Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Werksabholung. Bonität vorausgesetzt.

Etwaige Rabatte bzw. Prämien sind im Angebot bereits berücksichtigt.

<sup>1</sup> Aktion gültig bis 30.09.2023 für Neufahrzeuge der Modellreihe Audi A3. Ausgeschlossen sind Audi A3 TFSI e, Audi S- und RS-Modelle sowie die Audi exclusive Lackierungen. Aktion nur gültig bei Zulassung bis 20.12.2023. Eine Verlängerung der Aktion bleibt ausdrücklich vorbehalten.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.



### Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG

Hammerweg 29, 64720 Michelstadt  
Tel.: 0 60 61 / 7 09-0  
treffpunkt@thierolf.de, www.thierolf-michelstadt.audi

**An einer Probefahrt interessiert?  
Code scannen und Termin vereinbaren.  
Verbindungskosten laut Mobilfunkvertrag.**



**Volkswagen Service  
Volkswagen  
Urlaubs-Check<sup>1</sup>**

Sichtprüfung Ihres Autos zum schmalen Preis:  
**ab 15,00€**

**Entspannter in den Urlaub – und zurück:** Denken Sie nicht nur daran, Ihre Koffer zu packen, sondern ebenfalls Ihren Volkswagen fit für die Reise zu machen. Bei unserem Fahrzeug-Check prüfen wir wichtige Komponenten Ihres Autos – denn der Schutz aller Insassen sollte oberste Priorität haben. So können Sie entspannter Ihrem Sommerziel entgegenfiebert. Jetzt checken lassen!

<sup>1</sup> Der Urlaubs-Check beinhaltet eine Sichtprüfung des Fahrzeugs ohne Zusatzarbeiten zzgl. Material.  
Golf GTI: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 7,4-7,0; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 167-160. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor. Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs. Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattung.



Ihre Volkswagen Partner

**Treffpunkt Thierolf  
GmbH & Co. KG**  
Hammerweg 29  
64720 Michelstadt  
Tel. 06061 709-0  
www.vw-thierolf.de

**Treffpunkt Thierolf  
GmbH & Co. KG**  
Aschaffener Str. 71  
64739 Höchst  
Tel. 06163 9333-0  
www.vw-thierolf.de

<b>Jens Fröhlich</b> Verkaufsleiter Tel. 06061 709-20 Fax 06061 7098-20 jens.froehlich@thierolf.de	<b>Göksel Kuzu</b> Verkaufsberater Tel. 06061 709-46 Fax 06061 7098-46 goeksel.kuzu@thierolf.de	<b>Noah Münzer</b> Verkaufsberater Tel. 06061 709-45 Fax 06061 7098-45 noah.muenzer@thierolf.de	<b>Philipp Thierolf</b> Verkaufsberater Tel. 06061 709-10 Fax 06061 7098-44 philipp.thierolf@thierolf.de	<b>Marc Ruppel</b> Verkaufsberater Tel. 06061 709-47 Fax 06061 7098-47 marc.ruppel@thierolf.de	<b>Max Lohnes</b> Verkaufsleiter Tel. 06061 709-80 Fax 06061 7098-44 max.lohnes@thierolf.de

**ab 11.00 Uhr**

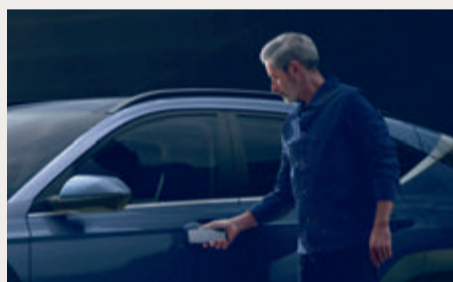
**www.thierolf.de**  
Zwischenverkauf und Druckfehler vorbehalten!

**Der neue Hyundai KONA**  
Live unlimited.

Jetzt auf dem Wiesenmarkt erleben!

Finanzierung mtl. für:  
**279,90 EUR<sup>3</sup>**

Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung.



Digitaler Fahrzeugschlüssel<sup>1,2</sup>



Volldigitales Cockpit

Der neue Hyundai KONA überzeugt mit seinem noch größeren Platzangebot, seinem neuen ikonischen Design, zukunftsweisenden Antriebsoptionen und smarten Technologien, wie dem digitalen Fahrzeugschlüssel<sup>1,2</sup>, Over-the-Air-Updates, oder der 360°-Kamera<sup>1</sup>. Damit ist er so vielseitig, dass er zu jedem Lebensstil passt. Lernen Sie ihn bei uns kennen!

**Muster-Angebot für Ihre HYUNDAI Ziel-Finanzierung:**  
Hyundai KONA Select 1.0 T-GDI, Schaltgetriebe, 88 kW (120 PS)

Fahrzeugpreis	25.990,00 EUR
Anzahlung	0,00 EUR
Nettodarlehensbetrag:	25.990,00 EUR
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlauflistung	40.000 km
48 mtl. Raten à	279,90 EUR <sup>3</sup>
Schlussrate	16.140,00 EUR <sup>3</sup>
Gesamtbetrag	29.576,16 EUR
Effektiver Jahreszins	4,29 %
Gebundener Sollzinssatz p. a.	4,21 %
<b>Finanzierungsrate:</b>	<b>279,90 EUR<sup>3</sup></b>

Hyundai KONA Select 1.0 T-GDI, Schaltgetriebe, 88 kW (120 PS): Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte nach den realitätsnäheren WLTP-Werten für den Hyundai KONA 1.0 T-GDI Select, Schaltgetriebe, 88 kW (120 PS): Kurzstrecke: 7,3 l/100 km; Stadtrand: 5,9 l/100 km; Landstraße: 5,2 l/100 km; Autobahn: 6,4 l/100 km; Kombiniert: 6,1 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 138 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: B. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt. Mehr zum WLTP-Verfahren unter: [hyundai.de/wltp](http://hyundai.de/wltp).

Thierolf Automobile GmbH  
Marktstrasse 1, 64720 Michelstadt  
[www.automobile.thierolf.de](http://www.automobile.thierolf.de)



**5** JAHRE Garantie ohne Kilometerlimit\*

\* Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: [www.hyundai.de/garantien](http://www.hyundai.de/garantien).

<sup>1</sup> Optional, aufpreispflichtig.

<sup>2</sup> Kompatibles Smartphone vorausgesetzt.

<sup>3</sup> Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Verpflichtung zum Abschluss einer Teilkaskoversicherung. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Überführungskosten in Höhe von 850,00 EUR enthalten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 31.08.2023.

**Programm vom 25. bis 30. Juli 2023**

**Dienstag, 25. Juli 2023**

- 11.00 Uhr Seniorenfrühschoppen der Kreisstadt Erbach in den Bierhallen 3+4
- 14.00 Uhr Backstage-Tour: Einblicke hinter die Kulissen des Erbacher Wiesenmarktes (Teilnahme über Verlosung)
- 19.00 Uhr „Schlagerabend“ mit Clou Simon in der Erbacher Wiesenalm
- 19.00 Uhr Ladies-Night mit Überraschungen in den Bierhallen 1+2
- 19.00 Uhr Ladies-Night mit DJ Bundy in den Bierhallen 3+4
- 19.00 Uhr Ladies-Night mit Livedance Performance im Hirschwirt
- 20.00 Uhr Ladies-Night mit besonderen Angeboten, Präsenten und Überraschungen für alle Ladies und Männer in Damenbekleidung, präsentiert vom Darmstädter Schaustellerverband
- 21.00 Uhr „Garden of Delight“ im Feuchten Eck

**Mittwoch, 26. Juli 2023**

- 14.00 bis 16.00 Uhr Großes Kinderspielfest mit Luftballonwettbewerb im Sportpark
- 19.00 Uhr „Zwoa Spitzbuam“ in den Bierhallen 1+2
- 19.00 Uhr „Die zwei Tontäubchen“ in den Bierhallen 3+4
- 19.30 Uhr „Buzzing Basement“ in der Erbacher Wiesenalm
- 21.00 Uhr „Daily Friday“ im Hirschwirt
- 22.30 Uhr Brillant-Feuerwerk der Marktbeschicker

**Donnerstag, 27. Juli 2023**

- ganztägig Familientag mit ermäßigten Fahrpreisen und attraktiven Angeboten der Marktbeschicker und Festwirte
- 19.00 Uhr Karaoke „Erbach sucht den Superstar!“ in der Erbacher Wiesenalm
- 19.00 Uhr „Zwoa Spitzbuam“ in den Bierhallen 1+2
- 19.00 Uhr „Die Schwiegersöhne“ in den Bierhallen 3+4
- 21.00 Uhr „The Boombusters“ im Feuchten-Eck

**Freitag, 28. Juli 2023**

- 11.00 Uhr 6. Scooter-Ball-Cup auf dem Auto-Scooter, präsentiert vom Autohaus „Treffpunkt Thierolf“
- 19.00 Uhr „Seppl Beat“ in den Bierhallen 1+2
- 19.00 Uhr Mallorca-Party mit Almklausi, Nancy Franck, Sabbbotage, Frenzy, Dj Bundy in den Bierhallen 3+4
- 19.30 Uhr „Mühlbachtaler“ in der Erbacher Wiesenalm
- 21.00 Uhr „Coverband Blackhole“ im Hirschwirt

**Samstag, 29. Juli 2023**

- 19.00 Uhr „Seppl Beat“ in den Bierhallen 1+2
- 19.00 Uhr Irischer Abend mit „Paddy Goes to Holyhead“ und Guinness vom Fass in den Bierhallen 3+4
- 19.30 Uhr „Wiesenalmparty“ mit den Dübis in der Erbacher Wiesenalm
- 21.00 Uhr 90er Party mit „DJ Mix-ED“ und „DJ Dan Wood“ im Hirschwirt

**Sonntag, 30. Juli 2023**

- 11.00 Uhr Frühschoppen mit der „Dorfkapelle Lauerbach“ in den Bierhallen 1+2
- 11.00 Uhr Frühschoppen mit der „Trachtenkapelle Mückenloch“ in den Bierhallen 3+4
- 11.00 Uhr Früh- und Spätschoppen mit dem „Lindenfelder Trio“ in der Erbacher Wiesenalm
- 15.00 Uhr „Alleinunterhalter“ mit Musik in den Bierhallen 1+2
- 15.00 Uhr Michi Tischler live im Hirschwirt
- 18.00 Uhr Andy Fischer live in den Bierhallen 3+4
- 19.00 Uhr „Die Lustgartenspatzen“ im Europäischen Dorf

Alle Infos unter [www.erbach.de](http://www.erbach.de), Facebook oder Instagram  
Alle Rechte vorbehalten. Irrtümer, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten.



Gewerbevereinsvorsitzender  
Matthias Brand Foto: Privat

**Liebe Gäste unserer Stadt,**

ich heiße Sie im Namen der Mitglieder des Gewerbevereins Erbach herzlich willkommen zu unserer schönsten Jahreszeit - dem Erbacher Wiesenmarkt mit Südhessenmesse. Gelebte Tradition und zeitgemäßes Stadtleben lässt sich vielleicht nirgends besser erleben als zum Volksfest, wenn Menschen jeden Alters und von nah und fern zusammenkommen, um zu feiern. Erbach hat sich besonders hübsch gemacht in diesen Tagen - genießen Sie neben dem Volksfestbesuch auch einen Bummel durch unsere lebenswerte Altstadt und die bunten Geschäfte des belebten Stadtzentrums. Genießen Sie die Angebote der Gastronomie und lernen Sie zum verkaufsoffenen Sonntag am 23. Juli ab 12 Uhr die Vielseitigkeit unseres Einzelhandlungsangebotes kennen. Wir freuen uns, dass Sie da sind und wünschen einen schönen Aufenthalt in Erbach.

**Herzlichst Ihr Matthias Brand**  
Für den Gewerbeverein der Kreisstadt Erbach

**SCOOTER-BALL**  
Wiesenmarkt Cup

2. Markt-Freitag  
11:00 Uhr

Auf die Plätze los! Stellt eure Fahrkünste und Treffsicherheit beim Scooter-Ball unter Beweis und holt euch den Wiesenmarkt Cup.

www.erbach.de

Thierolf Automobile GmbH  
erlebe erbach

**ERBACHER 2023  
WIESENMARKT**

# Wiesenmarkt-Herz in der 13. Auflage

## Begehrtes Sammelobjekt für Wiesenmarktfans

Bereits seit dem Jahr 2010 können Freunde des Erbacher Wiesenmarkts in der Wiesenmarktzeit ein kleines Ansteckerherz erwerben, das immer ein anderes, typisches Festmotiv mit der jeweiligen Jahreszahl zeigt. Nachdem das vergangene Ansteckerherz zum Wiesenmarkt 2022 aufgrund der ungewissen Coronazeit ohne Jahresangabe gestaltet wurde, zeigt das neue Motiv wieder wie gewohnt die Jahreszahl.

seit dem 1. Juli können die Ansteckerherzen für 2 Euro pro Stück in der Touristik-Information mit Odenwald-Laden im Alten Rathaus erworben werden. Der Erlös kommt, wie bereits in den Jahren zuvor, den städtischen Kindergärten der Kreisstadt Erbach zu Gute.

Unterstützt wird die Produktion der Herzen auch in diesem Jahr von den beiden langjährigen Beschickern des Erbacher Wiesenmarkts, Ingo Schneider und Thomas Schmidt. Das Motiv der diesjährigen Herzen wurde traditionell von Marktmeister Peter Breidenbach gestaltet und zeigt zwei Erbacher Wahrzeichen: das Erbacher Schloss und das Riesenrad.



Das Wiesenmarktherz ist längst ein Sammelobjekt geworden und zeigt 2023 das Erbacher Schloss und das Riesenrad. Fotos: Stadt Erbach



Weitere Fanartikel vom Erbacher Wiesenmarkt.

## Service bleibt BeratungsCenter geschlossen

Anzeige

Das BeratungsCenter der Sparkassenhauptstelle in Erbach, Martin-Luther-Str. 53/55, und auch das ImmobilienCenter in der Werner-von-Siemens-Straße 19, bleiben am Wiesenmarkt-Montag, 24. Juli, ab 12 Uhr geschlossen (bestehende Beratungstermine sind davon nicht betroffen).

Die Selbstbedienungsbereiche beider Stellen stehen unverändert von 5 bis 0 Uhr zur Verfügung.

Darüber hinaus können die Kunden der Sparkasse auch das KundenServiceCenter sowie das Digitale Beratungscenter des Instituts bis 20 Uhr unter der Telefonnummer 06062-500 jederzeit in Anspruch nehmen.

Eine weitere Alternative bietet die Sparkasse mit der Service-Box im SB-Bereich der Werner-von-Siemens-Straße 19. Sie kann an allen Werktagen von 8 bis 18 Uhr genutzt werden. Und wenn der Geldbeutel beim Wiesenmarktbesuch mal leer ist –während der gesamten Dauer des Wiesenmarktes kann der Geldautomat der Sparkasse (in Marktmitte) rund um die Uhr genutzt werden.

**Natürlich Schmucker**

Im Odenwald zuhause seit 1780

sparkasse-odenwaldkreis.de

**Rund um die Uhr Spaß.**

Mit unserem Bargeld-Service auf dem Erbacher Wiesenmarkt.

Nutzen Sie unseren 24-Stunden-Bargeld-Service in zentraler Lage auf dem Marktgelände.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen!

**Sparkasse Odenwaldkreis**

**ERBACHER WIESENMARKT Marktplan**

LEGENDE

- Fahrgeschäfte
- Imbiss-/Bewirtungsbetriebe
- Spiele und Verlosungen
- Bierhallen
- Südhessen Messe Hallen
- Südhessen Messe Freigelände
- Marktbüro
- Deutsches Rotes Kreuz
- EC-Automat der Sparkasse Odenwaldkreis
- WC
- WC
- Wickelraum
- Busstation
- Treppenaufgang / -abgang
- Raucherbereich

FAHRGESCHÄFTE

- 1 Wasserbahn "Big Splash"
- 2 Mogli's Traumfahrt
- 3 Autoscooter
- 4 Spuk - Castle of Doom
- 5 Mini-Scooter "Star-Rallye"
- 6 Magic
- 7 Best-XXL Schaukel
- 8 Zauberwelt
- 9 Happy-Hour Labyrinth
- 10 Musik-Express
- 11 Familienachterbahn "Bugs & Bees"
- 12 Wellenflieger
- 13 Kinderflieger
- 14 Riesenrad



## Feierliche Eröffnung Empfang im Schlosshof & Umzug

Obwohl bereits am Freitag das rege Treiben auf dem Festgelände beginnt, wird der Erbacher Wiesenmarkt erst am Samstag (22.) offiziell mit einem Empfang im Schlosshof und anschließender Eröffnungszereemonie auf dem Balkon von Schloss Erbach um 16 Uhr eröffnet. Im Anschluss macht sich der Wiesenmarkt-Umzug mit rund 50 Startnummern vom Marktplatz durch die Innenstadt auf den Weg zum Festgelände. Dort nimmt der hessische Ministerpräsident Boris Rhein als Ehrengast in der Erbacher Wiesenalm den offiziellen Bieranstich vor und läutet das Festtreiben ein.



Alle Fotos: Stadt Erbach

## Rummel und Warenangebot Für jeden Geschmack ist etwas dabei

Auf dem Festgelände mit seinen rund 60.000 Quadratmetern erwarten ca. 80 Schausteller die Festbesucherinnen und -besucher mit abwechslungsreichen Fahrgeschäften, die mit einer Mischung aus Spaß, Nervenkitzel und Gruseln für jeden Geschmack etwas bieten.

Ganz neu mit dabei sind unter anderem in diesem Jahr das imposante Hochfahrgeschäft „Best XXL Exclusive“, welches die Besucher in eine Höhe von 45 Metern schaukeln lässt. Mit dem Rundfahrgeschäft „Magic“ ist ein Klassiker nach einigen Jahren Pause endlich wieder auf dem Wiesenmarkt zurück. Für Erfrischung wird die Wildwasserbahn „Big Splash“ sorgen und für Gruselmomente garantiert der einmalige Geister-Coaster „Spuk“. Wieder dabei ist auch der Musikexpress.

Die Kinder können sich auf die Kinder-Achterbahn „Bugs&Bees“, einen Kinder-Autoscooter und drei weitere Kinderfahrgeschäfte sowie gemeinsam mit den Erwachsenen auf die Klassiker Autoscooter und Wellenflieger freuen. Spaß für Groß und Klein garantiert das Laufgeschäft „Happy Hour“. Ein ganz besonderes Highlight ist das Riesenrad von Willenborg, das mit 45 Metern Höhe und

geschlossen Gondeln zum Weitblicken einlädt.

In den etwas ruhigeren Händlerstraßen bieten rund 120 Händlerinnen und Händler Nützliches und Erfindarisches an und halten ihre Waren für die vielen Stammkunden bereit, die dort ihren Jahresvorrat auffüllen. Daneben findet sich für den kleinen und großen Hunger sowie Durst das passende Speisen- und Getränkeangebot auf dem großen Festgelände. Von der Currywurst, über Fischbrötchen bis hin zu Crêpes und Leckerbissen aus Erbachs Partnerstädten ist alles vertreten.

### Südhessen-Messe für Heim und Haushalt

Neben Rummel und Händlerstraßen ist seit Jahren die beliebte Südhessen-Messe mit einem breiten Angebot an Fahrzeugen und landwirtschaftlichen Geräten, Rasenmähern und Gartenmöbeln, Küchenhilfen und vielen weiteren Innovationen fester Bestandteil des Erbacher Wiesenmarkts. Die zahlreichen Aussteller präsentieren in zwei Hallen und dem 10.000 Quadratmeter großen Außenbereich ihre Produkte und Neuheiten. Damit ist die Messe wieder etwas größer als im vergangenen Jahr.

**Jeep**  
FREEDOM IS ELECTRIC

**MILD IST DAS NEUE WILD.**  
DER JEEP® RENEGADE e-HYBRID.



DAS VORTEILSPROGRAMM INKLUSIVE  
2 JAHRE WARTUNGSPAKET<sup>2</sup>.  
SERIENMÄSSIG BEIM KAUF EINES JEEP, RENEGADE e-HYBRID.

Der **Jeep® Renegade e-Hybrid** verbindet Fahrspaß und kompromissloses Design mit einer besonders effizienten Motorisierung, denn der moderne Verbrennungsmotor wird von einem Elektromotor<sup>2</sup> unterstützt. In bestimmten Fahrsituationen und bei niedrigen Geschwindigkeiten kann der Elektromotor des Mild-Hybrid-Systems das Fahrzeug sogar alleine vollelektrisch antreiben, während der Verbrennungsmotor abgeschaltet bleibt. Darüber hinaus bietet der Jeep® Renegade e-Hybrid Ihnen das volle Gefühl der Freiheit mit einer ganzen Palette an Komfort- und Sicherheitsausstattungen, moderner Konnektivität, dem 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe und seinem unverwechselbaren Design. Serienmäßig inklusive Jeep Wave® Vorteilsprogramm.

Entdecken Sie jetzt den **Jeep® Renegade e-Hybrid** in unserem Autohaus. Als Aktionszulassung jetzt mit bis zu 10.000,- Euro Preisvorteil. Solange Vorrat reicht.

**Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach WLTP\* für den Jeep® Renegade e-Hybrid MY23 S 1.5 e-Hybrid 48V Automatik (Benziner) 96 kW (131 PS): kombiniert 6,0; innerstädtisch 6,6; Stadtrand 4,9; Landstraße 5,3; Autobahn 7,0. CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 135,0.**

<sup>1</sup> Das Wartungspaket beinhaltet die kostenfreie Durchführung gemäß Plan der programmierten Wartung für die vom Hersteller vorgesehenen ersten beiden Wartungseingriffe bis zu der gewählten maximalen Gesamtlauflistung von 30.000 km (Benziner/Hybrid) oder 40.000 km (Diesel) über das Wartungspaket EASY CARE gemäß dessen Bedingungen. Gültig für alle Jeep® Modelle ab Modelljahr 2021.

<sup>2</sup> Die Betriebsfähigkeit hängt vom Ladezustand der Batterie und dem individuellen Fahrverhalten ab. Das realitätsnähere Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure) hat das Prüfverfahren unter Bezugnahme auf den NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) ersetzt und wird auch zur Ermittlung der KFZ-Steuer herangezogen.

Beispielfoto dient nur der Veranschaulichung und ist nicht verbindlich.  
Jeep® ist eine eingetragene Marke der FCA US LLC.

Ihr Jeep® Partner:

**AUTOHAUS POPP**

Inh. Dirk Popp

GEWERBEPARK GRAESIG 1

64711 ERBACH

Tel. 06062 809959

www.autohauspopp.de

Autorisierter Jeep® Verkauf und Service.

Entdecken Sie auch unsere sagenhaften Leasing-Angebote

Weitere Modelle verfügbar. Solange der Vorrat reicht.

Verkaufsoffener Sonntag mit exklusiven Rabatten und exklusiven Fußworkshop

Dein Spezialist für Barfußschuhe

Deine Workshop-Anmeldung



Deine Teilnahme am Workshop: 20€

Nutzen: Teilnahme an einem, an die Kleingruppe (max. 4 oder 5 Pers.) angepassten, 30min Workshop rund um deine Füße!

Extra: 10€ Rabatt bei einem Einkaufswert von mindestens 60€\*

oder 20€ Rabatt bei einem Einkaufswert von mindestens 120€ bei uns im Laden (einlösbar im Ladengeschäft bis einschließlich 31. Juli 2023)

Zehenspiel | Barfußschuhe e. K. | Inh. Kristin Fitterer | Hauptstraße 51 | 64711 Erbach  
Tel. 06062 601950 | info@zehenspiel.de

**ERBACHER 2023  
WIESENMARKT**

## Einladung zum Frühschoppen Senioren aus Erbach erhalten Gutscheine



Ein fester Bestandteil des Erbacher Wiesenmarkts: der Seniorenfrühschoppen am Dienstagvormittag. Alle Fotos: Stadt Erbach

Alle Seniorinnen und Senioren der Odenwälder Kreisstadt, die mindestens 70 Jahre alt sind, sind am Dienstag, 25. Juli, um 11 Uhr zum Seniorenfrühschoppen auf den Erbacher Wiesenmarkt eingeladen.

Am Eingang zu den Bierhallen 3 und 4 erhalten die Teilnehmer Gutscheine für einen Imbiss und

ein Getränk pro Person und werden anschließend von Bürgermeister Dr. Peter Traub begrüßt. Der Vormittag wird musikalisch vom Odenwälder Nibelungen Duo begleitet.

Als Abschluss sind die Seniorinnen und Senioren zu einer kostenlosen Fahrt mit dem Riesenrad eingeladen. *red*

## Abwechslungsreiches Programm Feuerwerk, Reitturnier, Musik und mehr

Passend ergänzt wird das Markttreiben von einem umfangreichen Rahmenprogramm, das an jedem der zehn Festtage viele Highlights parat hält. Am ersten Tag (21.) leuchtet um 22:30 Uhr das von der Stadt Erbach veranstaltete Eröffnungsfeuerwerk über der Stadt. Der Sonntag (23.) bietet um 10 Uhr für Kirchgänger eine schöne Freiluft-Alternative zum Kirchengottesdienst mit dem ökumenischen Marktgottdienst in der Erbacher Wiesenalm. Darüber hinaus richtet der Odenwälder Reiter-Verein ein großes Reit- und Springturnier aus, das von Freitag (21.) bis Montag (24.) stattfindet. Am Montag (24.) können sich dann die Glückspilze einer vorausgegangenen Kartenverlosung auf das Frühstück im Riesenrad freuen.

Am Montag und Dienstag (24./25.) erfahren Neugierige allerhand Wissenswertes auf den Backstage-Touren des Wiesenmarkts (für die die Tickets ebenfalls verlost werden). Dienstagmorgens übernehmen die Seniorinnen und Senioren das Festgelände, wenn zum Seniorenfrühschoppen eingeladen wird. Im Gegenzug heißt es am Abend „Ladies Night“, bei

der aber auch Männer, die in Damenbekleidung erscheinen, die besonderen Angebote und Überraschungen in Anspruch nehmen dürfen, die der Abend verspricht.

Für Kinder und Familien wird am Mittwoch (26.) beim großen Kinderspielfest und am Donnerstag (27.) beim Familientag mit Preisvergünstigungen an allen Fahrgeschäften und Ständen einiges geboten. Am Mittwochabend – zur Halbzeit des Wiesenmarkts – organisieren die Marktbesucher dann ihr prächtiges Brillant-Feuerwerk.

Am zweiten Freitag (28.) startet ab 11 Uhr ein weiteres Eventhighlight: der 6. Wiesenmarkt-Scooterball-Cup. Hierbei wird mit dem Autoscooter eine Art Fußballturnier gespielt – für Teilnehmende, Zuschauerinnen und Zuschauer gleichermaßen ein riesiger Spaß.

Das ausführliche Programm und weitere Informationen zum Wiesenmarkt sind auf der Homepage der Stadt Erbach ([www.erbach.de/wiesenmarkt](http://www.erbach.de/wiesenmarkt)) und auf der Facebook-Seite sowie auf der Instagram-Seite des Wiesenmarkts zu finden.

### FAMILIENTAG

**Donnerstag, den 27.07.23 - ganztägig**

Mit ermäßigten Fahrpreisen sowie attraktiven Angeboten der Marktbesucher und Festwirte



# AUTOWELT.EBERT

[www.einEbert-einWort.de](http://www.einEbert-einWort.de)



**GREEN MONDAY  
STATT  
BLACK FRIDAY**

8 Jahre  
abgesichert<sup>1</sup>

Eclipse Cross Plug-in Hybrid TOP  
Verschiedene Farben, Händlerzulassung: z.B. EZ Dezember 2022, 10 km, UPE Neufahrzeug 49.190 EUR<sup>2</sup>

Unser Hauspreis  
**ab 39.590 EUR<sup>3</sup>**

Eclipse Cross Plug-in Hybrid TOP 4WD 2.4 Benziner 72 kW (98 PS), Elektromotoren vorn 60 kW (82 PS)/hinten 70 kW (95 PS), Systemleistung 138 kW (188 PS)



Der Eclipse Cross Plug-in Hybrid

Jetzt schnell zugreifen!

**NEFZ Messverfahren ECE R 101 Eclipse Cross Plug-in Hybrid** Gesamtverbrauch: Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert 19,3. Kraftstoffverbrauch Benzin (l/100 km) kombiniert 1,7. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 39. Effizienzklasse A+++.  
Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet. Hinweis: Die Kfz-Steuer wird auf Basis der WLTP-Werte errechnet.

**1** 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km (ab Erstzulassung bis Dezember/2027) bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km (ab Erstzulassung bis Dezember/2030), Details unter [mitsubishi-motors.de/herstellergarantie](http://mitsubishi-motors.de/herstellergarantie); plus 3 Jahre Anschlussgarantie inklusive (nach Ablauf der Herstellergarantie bis Dezember/2030) als Reparaturkostenversicherung für wesentliche Bauteile mit nach km-Leistung gestaffelter Materialkostenbeteiligung gemäß den näheren Bedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-Aktiengesellschaft, Gündlinger Straße 12, 79111 Freiburg. Gültig bei Kauf einer mindestens 6 Monate zugelassenen Händlerzulassung. Details/Bedingungen unter [mitsubishi-motors.de/nimm-acht](http://mitsubishi-motors.de/nimm-acht) **2** | Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. **3** | Unser Hauspreis, freibleibend.

**Autohaus  
Manfred  
Müller**

Autohaus Manfred Müller GmbH  
W.-von-Siemens-Str. 26  
64711 Erbach  
Telefon 06062/1515  
[www.mitsubishi-mueller.de](http://www.mitsubishi-mueller.de)

# PÜNKTLICH ZUM WIESENMARKT - BEI UNS IM AUTOHAUS!

## Wie neu – nur günstiger. Unsere Suzuki-Deals.



### Tageszulassung Suzuki S-Cross 1.5 DUALJET HYBRID AGS Comfort

- Tageszulassung: 05/2023
- Lackierung in Cosmic Black Pearl Metallic oder in Cool White Pearl Metallic

#### Ausstattungshighlights

LED-Scheinwerfer, Zweizonen-Klimaautomatik, Sitzheizung, Smartphone-Anbindung für Apple CarPlay und Android Auto, Lichtsensor, Rückfahrkamera, Parksensoren vorn und hinten, Keyless Start, Privacy Verglasung, adaptive Geschwindigkeitsregelung, Spurhalteassistent, Licht- und Nebelscheinwerfer und vieles mehr



Aktionspreis:  
**29.730**  
EUR<sup>1</sup>  
inkl. 6.000 EUR  
Nachlass<sup>1</sup>

Abbildung nur  
beispielhaft, die hier  
genannten Angebote  
weichen ab.

Aktionspreis:  
**23.740**  
EUR<sup>2</sup>

inkl. 5.000 EUR  
Nachlass<sup>2</sup>



### Tageszulassung Suzuki Vitara 1.4 BOOSTERJET HYBRID Comfort

- Tageszulassung: 07/2023
- Lackierung in Bright Red / Dach Cosmic Black Pearl

#### Ausstattungshighlights

Panorama-Schiebedach, Smartphone-Anbindung inkl. Navigation, Apple CarPlay<sup>A</sup> und Android Auto<sup>B</sup>, LED-Scheinwerfer, Rückfahrkamera

Abbildung nur  
beispielhaft, die hier  
genannten Angebote  
weichen ab.

**Weitere  
Modelle  
verfügbar.**

Solange der Vorrat reicht.

Entdecken  
Sie auch  
unsere  
sagenhaften  
Leasing-  
Angebote

## AUTOHAUS POPP

Inhaber: Dirk Popp Gewerbepark Gräsig 1 64711 Erbach  
Tel. 0 60 62 / 80 99 59 [www.autohauspopp.de](http://www.autohauspopp.de)

Kraftstoffverbrauch Suzuki S-Cross 1.5 DUALJET HYBRID AGS Comfort (Systemleistung 85 kW / 115 PS Benzinmotor 75 kW / 101 PS und Elektromotor 24 kW | 6-Gang-Automatikgetriebe | Hubraum 1.467 ccm): innerstädtisch (langsam) 4,6 l/100 km, Stadtrand (mittel) 4,6l/100 km, Landstraße (schnell) 4,7 l/100 km, Autobahn /sehr Schnell) 6,3 l/100 km, Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,2 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 118 g/km.

Kraftstoffverbrauch Suzuki Vitara 1.4 BOOSTERJET HYBRID Comfort ( 95 kW | 129 PS | 6-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.373 ccm | Kraftstoffart Benzin): innerstädtisch (langsam) 5,9 l/100 km, Stadtrand (mittel) 4,7 l/100 km, Landstraße (schnell) 4,6 l/100 km, Autobahn /sehr Schnell) 6,0 l/100 km, Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 120 g/km.

Die Umstellung auf das neue WLTP-Messverfahren macht eine Änderung der derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen zu Verbraucherinformationen zu Kraftstoffverbrauch, CO<sub>2</sub>-Emissionen und Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen (Pkw-EnVKV) erforderlich. Die Novellierung der Pkw-EnVKV ist bislang noch nicht erfolgt. Da NEFZ-Werte für dieses Fahrzeug nicht vorliegen, haben wir die auf Basis des neuen WLTP-Testzyklus gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte als WLTP-Werte angegeben. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen.

<sup>1</sup> Gesamtpreis für einen Suzuki S-Cross 1.5 DUALJET HYBRID AGS Comfort (75 kW | 101 PS | 6-Gang-Automatikgetriebe | Hubraum 1.462 ccm | Kraftstoffart Benzin); inkl. Nachlass in Höhe von 6.000 Euro brutto; Nachlass wird auf die UVP der Suzuki Deutschland GmbH gewährt. Gültig bei Barkauf und Finanzierung. Bei Finanzierung besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Angebot gültig für Privatkunden; nur solange vorrätig.

<sup>2</sup> Gesamtpreis für einen Suzuki Vitara 1.4 BOOSTERJET HYBRID Comfort (95 kW | 129 PS | 6-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.373 ccm | Kraftstoffart Benzin); inkl. Nachlass in Höhe von 5.000 Euro brutto; Nachlass wird auf die UVP der Suzuki Deutschland GmbH gewährt. Gültig bei Barkauf und Finanzierung. Bei Finanzierung besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Angebot gültig für Privatkunden; nur solange vorrätig.

<sup>A</sup> Apple CarPlay ist eine eingetragene Marke von Apple Inc.

<sup>B</sup> Android Auto ist eine eingetragene Marke von Google Inc.